

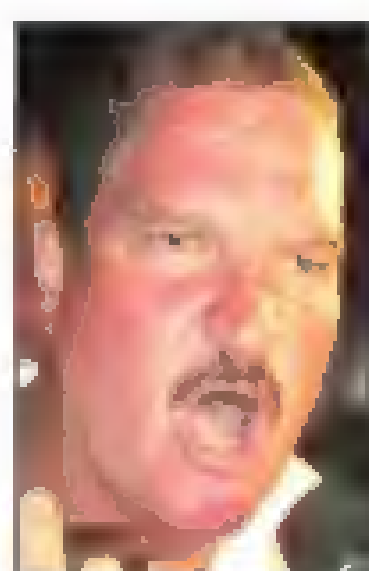


Diamars, Oktober 04 2011 - Edicion 5 Vol.1682 - Sta. Cruz # 110 Tel: 585-9500

Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

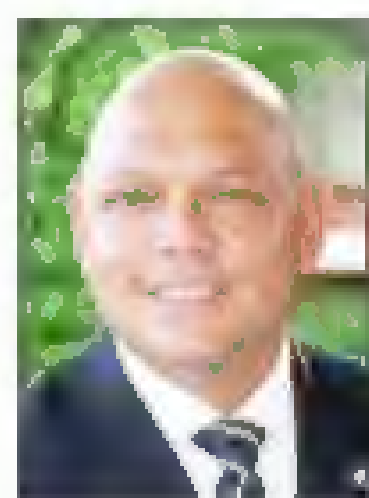
1.50

Green Conference di AVP!



**Gobierno sin  
curazon ta ranca  
miyones di ELMAR**  
Pa un fiesta cu no tin prioridad!

Bloke berde ta kibrando na filingrana



**ANDY Y MARLON  
TAMBE A MANDA  
MENSAHE NA  
DOWERS Y DE MEZA**



Esaki lo ta opdracht di Promer Minister?

**No tin  
confianza den  
Gabinete Eman**

NO TIN INTERES PA CUMpra BONO



MEP na Marisol

**No ataca nos lider  
Evelyn, djis pa  
complace cu AVP!**

**Ultimo encuesta ta  
mustra cu AVP ya no  
tin mayoria!**



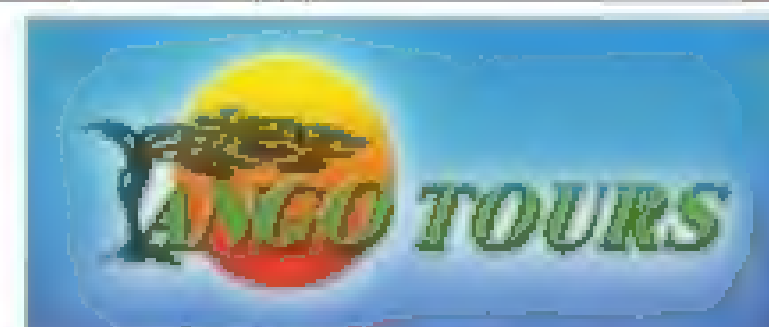
Gobierno a haya  
conseho pa aplica  
"make-up"  
marketing!

1500 Trahador di Gobierno mester bay cas!

**MIKE EMAN TA LAGA  
OTRO ANUNCIA SU  
PLAN DIABOLICO**

Persecucion politico ta sigui!

**Adicto a fayece  
na Samba situa na  
Meiveld**



Tel:  
5885097

**A MARGARITA! VUELO DIRECTO!**  
06 OCT - 09 OCT 2011

POR PERSONA EMPEZANDO EN AWG680

TICKET ARUBA - MARGARITA - ARUBA + TRANSLADOS:  
AEREOPUERTO - HOTEL - AEREOPUERTO + PLAN ALL  
INCLUSIVE



**OCTOBER 7 & 8 CAS DI CULTURA PLAZA**  
DAY TICKET \$40.- PRE-SALE \$35.-

Tickets available at: Moomba, Super Food, Plaza Bookshop, Cas di Cultura,  
CITEs & CD's & More or book online: caribbeanseajazz.com



Aruba International  
Reina Beatrix



Aruba International  
Calles/Aruba

Woca





## Adicto a fayece na Samba situa na Meiveld

STA. CRUZ -- Ayera mainta algo pasa di 8'or a dreña informe cu un dama adicto di Sero Colorado cu ta kedando na Samba na Meiveld lo a cay den baño y fayece. Informe no oficial ta indica cu e dama aki ta diabetico y cu posiblemente lo a haya un ataca di sucu y muri mes ora.

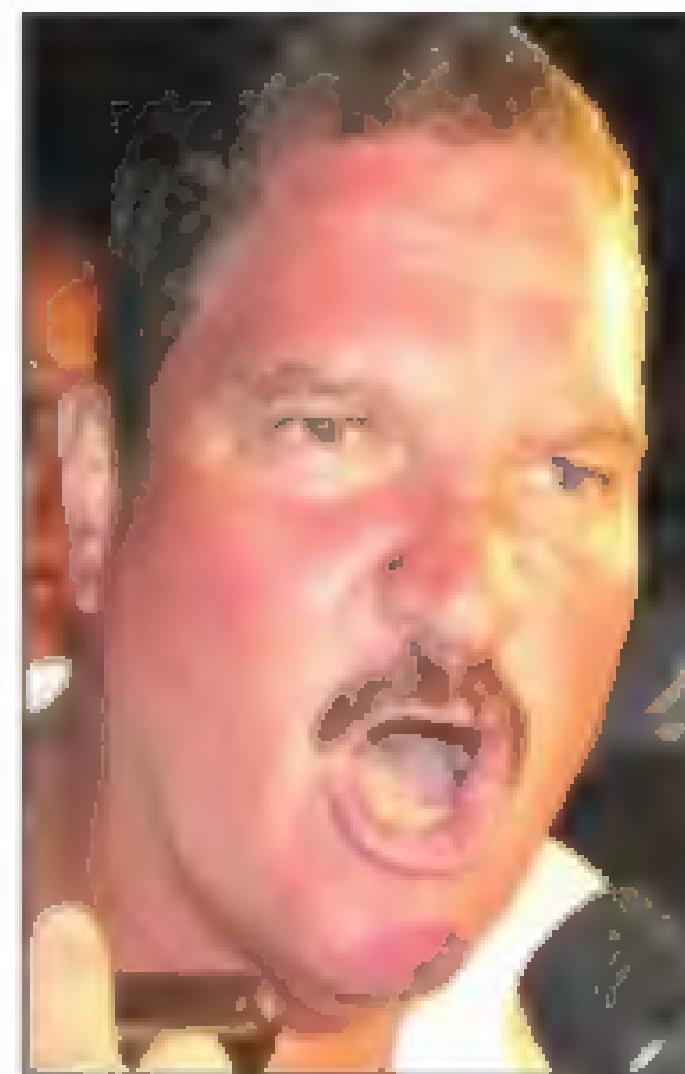
Paz na su restonan.



1500 Trahador di Gobierno mester bay cas!

## MIKE EMAN TA LAGA OTRO ANUNCIA SU PLAN DIABOLICO

**Persecucion politico ta sigui!**



STA. CRUZ -- Pueblo por corda con den pasado partido AVP e trace dilanti cu 1500 empleado publico mester bay cas! Un rapport cu partido AVP y su expertonan cu sosten di nan partido ruman e indica cu mester kita por lo menos 1500 ambtenaar. Desde cu AVP a dreña gobierno nan a tene esaki como secreto y awor diripiente nan e laga e deseo di gobierno wordo vocifera pa un tercer organizacion cu directamente no tin nada di haber. E presidente di Camara di Comercio a declara cu nan ta sostene

gobierno den su plan pa kita 1500 ambtenaar for di gobierno. Awor no sa si esaki ta den e plan di gobernacion secreto di Gabinete Mike Eman 1. Lo ta cu ta e presidente di Camara di Comercio so a haya e plan aki? Por corda cu den e debatenan cu gobierno ora a trata presupuestonan, parlamento a pidi na varios ocasion e plan di maneho, gobierno a keda bira rond y no a entrega esaki y e mantene scondi. Awor por mira cu poco poco e ta sali na claridad! 1500 mama y tata di famia lo mester bay cas y keda sin trabao! Aki persecucion politico lo sigui den optima forma unda cu gobierno di Mike Eman lo bay sigui bula cabez di tur esnan cu tin opinion politico diferente cu nan. Manera a ser indica algun dia atras pa un lider politico ta e snor so mester cambia anto ta cial! Mas y mas nos ta bayendo den un dictadura.

## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

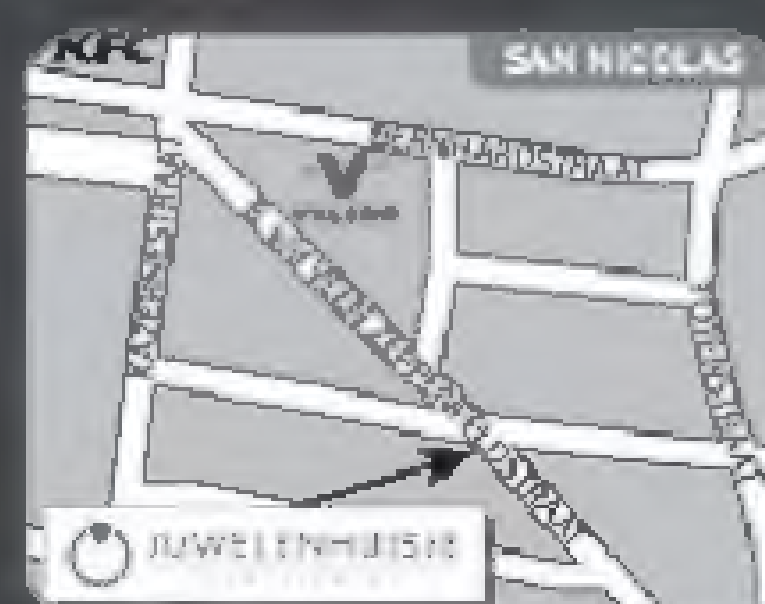
14 kt = AWG 40!  
18 kt = AWG 50!  
24 kt = AWG 68!

SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!



**JUWELENHUISJE**

ORARIO: 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





## Analisis:

Bloke berde ta kibrando na filingrana

# ANDY LEE Y MARLON TAMBE A MANDA MENSAHE NA MINISTER DOWERS Y DE MEZA

Esaki lo ta opdracht di Promer Minister?



hiba pa Minister Arthur Dowers y Minister Mike de Meza. E parlamentario un biaha mas a cuestiona cu ta duna ■ proyecto di lokaalnan modular di 16.8 miyon na un solo compania sin bay destaho publico. Tambe e parlamentario a cuestiona e hecho con ta posibel cu un compania priva tin tur informacion, manera el'a trece dilanti di un caminda e informacion mester a yega na ■ compania. Banda di tur e cuestionamento di ■ parlamentario, locual no ■ pone mucho atencion na dje, ta e presencia di dos parlamentario sinta banda di Juan David durante ■ conferencia di prensa. Kico tabata e motibo di nan presencia? Nan tambe ta contra e proceso hiba pa ministernan Dowers y

De Meza? Nan no tabata tin e curashi pa expresa esaki den reunion? E resultado di e votacion ■ sali 12 contra e mocion di Juan David! Si mira ■ presencia di ■ dos parlamentarianan hunto cu Juan David por yega na e conclusion cu mas parlamentario ■ AVP ta contra e decision di Ministernan Dowers y De Meza! Esey lo significa cu en realidad ta 9 voto di sosten so e ministernan Dowers y De Meza tin, ya cu probablemente e 2 parlamentarianan lo a duna beneficio di duda y/o ■ duna e ministernan un "chance" aunke contra nan gana. Hasta por bisa cu por poco tanto Dowers y De Meza a wordo manda cas! Segun analistanan politico locual ■ sosode ta un indicacion fuerte cu ■ gobierno di AVP no tin un sosten solidol. Locual a tuma lugar den ■ reunion y despues cu ■ conferencia ■ prensa ta mas cu bisto cu ■ bloke di 12 ■ e fraccion berde a cuminsa garna na filingranal. Ni con purba wanta y tapa esaki, e ■ sali na cla. Por mira cu e consenshi di



algun parlamentario di e fraccion berde a cuminsa remorde y nan no kier sigui wordo manipula pa ministernan. Informacion cu tambe ta circula cu conseho di minister no a keda mucho contento cu ■ accion hiba pa ■ dos parlamentario aki. Otro fuente ta trece dilanti cu esaki ta ser haci riba orden di Mike Eman, ya cu e no ■ tolera mas e arrogancia di Dowers, como tambe cu De Meza kier haya tur elogio den tur proyectol. E rumornan ta bira mas fuerte ora tuma nota cu De Meza no tabata presente na ceremonia di inicio ■ renovacion di ex-edificio di ambulance na San Nicolas. Something is cooking!

## MEP na Marisol

## No ataca nos lider Evelyn, djis pa complace cu AVP!

STA. CRUZ -- Diripiente sra. Marisol Lopez Tromp ■ cuminsa ataca nos lider sra. Evelyn Wever-Croes, sin motibo. Nos ■ MEP kier bisa Marisol cu na prome instante ■ duel nos su salida ■ MEP, pero mientras tempo ta pasando, nos ta realiza cu Marisol tabata tin un rabia y odio grandi riba MEP, riba su lidernan Betico, Nel y Evelyn y riba simpatizantenan di MEP y talvez el'a tarda mucho pa bay. E mester a bay mas prome. Pesey no ta duel nos mas. Awor Marisol ■ laga su mascarada cay y ■ demostra su cara berdadero. Marisol, e berdad ta cu NUNCA bo a sinti bo parti di ■ famia di MEP. NUNCA bo a asisti na eventonan di MEP. Bo no tabata cumpli cu bo compromisonan cu partido. Bo a nenga ■ yuda hendenan di MEP. Ora nos a puntra bo semper bo a bisa nos cu bo NO kier bira lider di MEP. Pakico yora awor? Evelyn, al contrario, desde cu el'a drenta, el'a cuminsa traha riba union. El'a cuminsa traha riba hisa ■ animo di equipo den MEP. E tabata

atende tur evento di MEP. E no tabata critica su coleganan. El'a organiza campaña pa belasting pa yuda hendenan di MEP. El'a pone especialmente e hende muhernan sinti bator den MEP atrobe. Evelyn ta representa e SPERANZA atrobe den MEP. Con bo por bisa anto cu Evelyn no a traha pa bira lider? Acaso ABO a traha pa bira lider? Of abo tambe kier a hay'e regala? Nos di MEP no ta regala ningun hende e puesto di lider. Nos ta ELIGI nos lider na forma democratico y transparente, algo cu hopi hende no por biba cune. Bo no tin motibo pa ataca Evelyn, pasobra ■ no a hacibo nada. Ta parce cu awor bo tin compromiso cu forzanan di AVP y ta pesey bo ta ataca nos partido, y nos lider di es forma aki. Hustamente pa bo estilo cu bo tin awor y bo reaccion asina riba nos lider, bo nunca por a bira lider di nos prestigioso partido. Sigui asina, pasobra poco poco bo ■ desenmascara bo mes den wowonan di tur cu tabata simpatizabo.

Welkom bij

LEVER DEZE ADVERTENTIE  
IN EN KRIJG 10% KORTING!

## BOSCH AUTO CENTER

Balashi # 63 (tegenover W.E.B) Tel: 585-4055 Fax: 585-4066  
Open: Man-Vri- 07:45 am - 5 pm / Zat 8 am - 12 pm

**NIET ALLEEN REMMEN! WE ZIJN OOK EEN VOLLEDIGE  
AUTO SERVICE BEDRIJF MET 15 JAAR EXPERTISE.**

Remmen Koppelingsplaten Reparatie en herfabricage voor auto's en vrachtwagens, Schokbrekers, Homokeneten, Stuurinrichting, V-snaren, Alternators, Suspension onderdelen, Powersteering, Transmissie vervangen en veel meer! Wij verkopen ook nieuwe remmen en homokeneten voor Europese, Japanse en Amerikaanse auto's van uitstekende kwaliteit.





Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

## Falta di interes pa cumpra bono ta indicacion fuerte cu no tin confianza den Gabinete Eman



STA. CRUZ -- E presupuesto di Pais Aruba pa aña 2011 ta muestra cu Gabinete Eman tin un necesidad financiero cu ta core den 450 miyon florin. Esaki ta placa cu Gobierno no tin y pesey Gobierno ta saca bono riba mercado local pa por haya placa fia pa cubri su necesidad financiero. Na momento cu e presupuesto di 2011 a keda aproba, Gabinete

Eman a emiti un bono di 200 miyon florin pa asina e por cumpli cu su debenan cu na e momento ey pa falta di liquidez no tabata wordo paga manera mester ta. E tempo ey nos inversionistanan local a sa di coopera cu Gobierno y a inverti 200 miyon den bononan di nos Pais. Den e ultimo siman di September Gobierno di Aruba a bolbe saca bono di 100 miyon florin pa por cubri su necesidad financiero, pero a baha aki si e inversionistanan no a coopera cu Gabinete Eman. Nos a comprende cu ta solamente 30 miyon di 100 miyon a ser bendi. Esaki sigur ta un indicacion fuerte cu e inversionistanan local ya no tin confianza mas den Gabinete Eman. Mester remarca cu ta bisto

pa tur hende cu Gabinete Eman ta debilitando nos Pais cu debe y pa colmo nan no tin un plan pa sana nos finanzas publico. E situacion aki ta pone cu hasta nos inversionistanan local ta cuminsa duda cu nan lo haya nan placa back y pesey nan no por sigui cumpra bono di Gobierno na grandi mas. E falta di confianza di nos inversionistanan local ta pone cu Gabinete Eman awor sigur lo mester bay busca placa fia riba mercado internacional cu ayudo di Hulanda. Ban waak si Hulanda a ainda tin confianza den Gabinete Eman y bao cual condicionnan nos Pais lo haya placa fia pa por cubri su necesidad financiero ta core den 450 miyon florin.

Green Conference di AVP!

## Ta solamente un gobierno di hendenan sin curazon so por ranca miyones di Elmar pa un fiesta cu no tin prioridad!

STA. CRUZ -- Pa di 2 aña consecutivo gabinete Mike Eman ta organiza un 'green conference' den cual ta usa of ranca placa for di compania di utilidadnan pa por financia e fiesta aki! E espectáculo aki no por ta prioridad di gobierno tuma na cuenta cuanto dolor hopi famia ta pasa tur luna pa nan por cera nan placa pa por paga nan cuenta na Elmar. Cuanto famia no ta pasa den duro of ta priva di cumpra algo pa nan yiunan of nan cas pasobra nan mester paga nan cuenta di coriente tur luna sino nan ta keda den scuridad. Pero parce cu esey no ta problema pa Mike Eman y su ministernan. Basta Elmar gana placa pa asina gobierno y Mike de Meza por reclama 'dividendo' di Elmar pa paga pa e fiestanan aki manera e 'Green Conference'! Ainda pueblo por corda con aña pasa mientras un comision tabata recauda placa pa un proyecto noble cu tabata colecta placa pa e compra di un aparato di hac mamografia mobil(!) na mes momento ex-vice presidente di Merca Al Gore a strika 500 mil dollar pa un speech di 45 minuut poco mas pazuid. Pueblo a bay dilanti 1 aña despues pa loke ta e maneho energetico di gobierno? Al contrario den 1 anja cu a pasa despues cu Al Gore a strika su placa y cu tur e invitadonan bacha a bati man pa e e cuentanan di coriente den nos casnan humilde a subi cu mas cu 45%. Fin di luna atrobe pueblo pa medio di su compania estatal Elmar mester bay aporta cu miyones pa paga pa un fiesta unda cu pueblo lo no mira un resultado positivo pa su cartera of un reduccion di su cuenta di coriente por lo pronto! Si gobierno kier gasta e miyones di Elmar den un forma husto nan por a escoge pa 'subsidiu' e brandstofclausule sikiera pa un luna! Si berdad gobierno a saca 6 miyon florin for di Elmar anto e ora ey un calculacion simpel por indica cuanto cas por a haya un subsidio. E promedio di cas aki na Aruba ta usa 700 kwu di coriente pa luna. Kier meen 700 kwu ta paga na brandstofclausule so (700 kwu X 0.3847 =) 270,00. Afl. 6.000.000,00 dividi den 270,00 florin ta duna cu 22.222 cas di famia humilde por a haya un subsidio a luna aki so! Esta 22.222 cas lo por a haya un regalo di 270,00 ariba nan recibo di coriente e luna aki. Y asina tin un cantidad di uso mas corecto of husto cu gobierno por a haci cu e placa aki envez di (mal)gasta e placa aki cu conferencia, recepcion, hotel, pasashi, promocion y transporte di e invitadonan. Que hubo un campaña nacional pa reemplaza bombiyonan convencional pa bombiyonan cu ta spaar energia! Esaki mescos cu aparatonan electronico cu ta traha mas eficiente den uso di energia manera inverter etc. For di 2006 compania estatal WEB a cuminsa cu un desaroyo di energia sostenibel den cual a cuminsa cambia e forma cu ta produci awa y coriente den forma mas eficiente cu motornan recip y sistema di reverse osmosis pa awa. A baha e uso y costo di fuel substancialmente! Alavez na 2009 a bin cu 10 Molina di biento pa reduci e dependencia ariba fuel mas aun. A planifica y ehecuta e desaroyo nobo aki sin gasta placa cu fiesta of conferencia berde. Pakico Mike Eman y su gobierno no por haci mescos! Sigui cu e desaroyo aki! Tur hende ta di acuerdo cu ta e rumbo aki nos pais mester bay pero e pregunta ta keda! Pakico cu tanto (mal)gastamento di placa! Anto net cu placa di un compania manera Elmar y den un temporada cu pueblo ta biba den duro pa cu e prijsnan halto di corientel Gobierno 'have a heart'!



ACCOUNTING & TAX CONSULTANCY

**MARLON & DAISY WERLEMAN**

HOOIBERG KAVEL 10-D

TEL/FAX: 585-6525

E-mail: daisy@werleman.nl

*Nos ta cla pa judabo!*

**AANGIFTEBILJET INKOMSTENBELASTING 2010**

Ademas ta ofrece servicio profesional di:

1. Calcula Payroll y jena Verzameloonaat
2. Compila relatonan financiero pa SIAD
3. Ta jena formularionan di Inkomstenbelasting, Winstbelasting y Successiebelasting.
4. Consejo of traha bezwaarschrift ariba tur tereno di Belasting.

Hooiberg Kavel 10-D Tel/Fax: 5856525



# Ultimo encuesta ta muestra cu AVP ya no tin mayoria!

## Gobierno a haya conseho pa aplica "make-up" marketing!

STA. CRUZ -- Informacion cu ta circula di basta dia caba ta cu tin un compania Hulandes cu algun siman atras a bin haci un encuesta pa e partido di gobierno. Segun ta ser bisa cu gobierno di Mike Eman kier a midi nan forza den pueblo. E resultado di esaki, segun informacion no-oficial no tabata mucho na favor di e gobierno di Mike Eman. Si dos aña pasa durante eleccion e partido AVP tabata bon pa un sosten mayoritario di 12 asiento; awe ni dos aña despues e sosten a cay drasticamente y manera ta ser indica ta bao di 10 asiento. Segun un informante cerca a trece dilanti cu tin disgusto den pueblo, no tin confianza den e gobierno di Mike Eman, mas aun e problemanan ta keda escala y no ta mira gobierno cu plannan concreto cu lo por soluciona e problemanan aki. E problemanan cu ta keda preocupacion di pueblo ta inseguridad den pueblo, crimen ta sigui aumenta, costo di bida cu ta hopi halto y poder di compra di pueblo cu ta keda bay atras, desempleo y inseguridad den trabao. Pa lo cual ta trata gobernacion mes finanzas publico ta sigui empeora y husticia no ta bao control. E deroche fi placa di pueblo tin pueblo hopi rabia. E batata cayente pa e gobierno di Mike Eman ta pensioen di viehez, cual fondo ta muestra cu lo caba promer cu ora. Turismo tambe ta tambaleando, segun esnan den e sector despues di hopi aña Aruba ta conoce un off-season asina

malo. Tur esakinan lo conduci cu gobierno di AVP lo mester tuma medidanan impopular. Tur esaki ta desfavorabel pa gobierno! Manera

e informante a informa nos e esaki ta e resultado preliminar. Y lo a ser conseha na partido AVP pa aumenta mercadeo

drasticamente y pinta tur cos bunita aunke con malo e lo por tal Tira tur culpa riba e gobierno anterior. A ser conseha na gobierno pa haci uso

di e sistema di "make-up" marketing pa asina tur cos muestra bunita den wowo di pueblo. Literamente bisa pinta y verf tur cos bunita pa e cara muestra bunita!

**NISSAN TIIDA**  
COOL AND SUPER SMOOTH.

**FITS YOUR WORLD.**



**HC** AWG 30,900

**SEDAN** AWG 29,900

**TIIDA-ME.COM**

**TOPCAR**



**SHIFT the way you move**

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547 • Fax: 582-9877 • [www.nissan.aw](http://www.nissan.aw)



# SHEWSKA VERBERNE TA BAY REALIZA UN CALENDER NA PUNTA CANA



STA. CRUZ -- Nos por corda cu Shewska Marcela Verberne aña pasa a viaha pa Punta Cana pa representa nos isla den e Miss Hispanoamerica Internacional 2010,

un evento di Puerto Rico. Cu orguyo Shewska a gana e TITULO maximo y 5 premio mas. Awor Shewska ta bay otro biaha mas Punta Cana pa realiza un CALENDAR pa Suiza (Europa). Nos ta hopi contento cu tur e logronan di Shewska. Nos kier duna un pabien na Suhaila Alders, fotografo Oficial di Shewska. Su potret ta un Scandal Internacional pa su bunita trabao. Norbert Wittweer, director di MISS LATINA DI MUNDO a nombra

a Suhaila como Fotografo Oficial di evento aki. Awor Suhaila Alders ta viahando cu Shewska tambe. Shewska ta un mucha hopi jong y ta un orgullo pa nos dushi isla. Pabien na Shewska y Suhaila. Nos no por lubida c lunas pasa a bin Aruba un fotografo di New York ken a keda sorprende cu beyeza y proyeccion cu Shewska tin. Nos ta desea Shewska, Suhaila y mayor di Shewska un bon viahe y hopi exito!



Parlamentario, drs. Mervin Wyatt-Ras:

## Durante tratamiento di presupuesto di ATA 2012 a haci diferente pregunta na minister di Turismo

Awor ta keda den espera di presupuesto 2012



STA. CRUZ -- Dia 14 di September ultimo a keda entrega na Staten e presupuesto di ATA pa aña 2012. Segun procedura e presupuesto tin cu keda na Parlamento 10 dia promer cu e promer cu a bin na vigor y Parlamento a scoge pa trate den Reunion Publico. Na e ocasion aki drs. Mervin Wyatt-Ras a cuestiona cu te ainda presupuesto di pais Aruba di aña 2012, como raamwerk no a ser entrega na Parlamento. Y cu esaki mester a tuma lugar no mas tarda cu dia

1 di September, segun nos Constitucion. Sra. Mervin a haci pregunta encunto e ticket levy cu minister kier introduci pa cobra 10 US dollar extra ariba tickets y si esaki no lo influencia turismo negativamente. Mirando a hecho cu ya caba nos tin cu competi cu diferente isla den Caribe y si hisa suma di ticket esaki por tin consecucion pa Aruba y ki consecucionan esakinan ta. Tambe promer cu introduci e ticket levy tin cu reglamente pa medio di ley y ki tempo e levy aki por spera na Parlamento di Aruba. E parlamentario a cuestiona alavez e hecho di e trahadornan di ATA, cu ainda tin di nan cu no a ser coloca un caminda den gobierno. Pa hisa calidad di nos turismo ta a importancia pa inverti den conocimiento

y habilidadnan di trahadornan den sector hotelero. Sra. Wyatt-Ras a puntra kico a ser haci al respecto. Tambe a puntra tocante con ta evalua loke ta a diferente programa di mercadeo. Pa desaroya concientizacion di chikito encunto valor di turismo y mantene locual ta haci Aruba grandi den turismo esta a calidad di nos hendenan, sra. Mervin a puntra ki programa tin pa nos muchanan na school. A puntra ki efecto por ser spera di e program a "We love Aruba"? Tambe con ta mercadea pa trece famianan Aruba, en especial famianan cu tin yiu. Sra. Mervin ta spera cu pronto e presupuesto di Turismo mes por bin Parlamento pa keda trata, conhuntamente cu e pakete di e otro presupuestonan.



E temporada di fin di aña ta cuminsa awe na TOP 95.1 cu Robby Rosel cu e programa "FIESTA DI FIN DI AÑA"



## Sospechoso di ladronicia dilanti di huez



STA. CRUZ -- Algun sospechoso mester a presenta dilanti huez. Nan ta J. Winterdaal y D. Gonzalez Perez, conose den pueblo como Scooby y Kabubi. Nan ta ser culpa pa varios atraco cu nan lo a comete na varios lugar pariba di brug. Nos por bisa cu e Atraco Team di polis ta haciendo un bon trabao poniendo tur e atracadornan tras di tralie. Awor ta den man di Ministerio Publico y huez pa duna nan e castigo mereci.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

TEL.: 585-1708

FAX.: 585-6299



Den conexion cu e Caribbean Sea Jazz Festival

## PA PROMER BIAHA NA ARUBA UN "FLASHMOB" A TUMA LUGAR



STA. CRUZ -- Diasabra anochi na Paseo Herencia pa promer biaha na Aruba a tuma lugar un asina yama "flashmob". Un "flashmob" ta ora cu un grupo di hende ta dicidi pa topa otro na un ora y lugar specifico y diripiente ta cuminsa haci un baile cu un coreografia igual. Hopi biaha ta trata di lugarnan publico. Diasabra anochi pa 8:30 durante e show di fontein di Paseo Herencia un grupo di hoben bao direccion di Tracy Pietersz a presenta e prome flashmob. Esaki a wordo organiza pa den un forma unico promove

a Caribbean Sea Jazz Festival cu ta cuminsa e fin di siman aki. E hobenan despues tabata tin e flyernan di e evento den nan man. Esaki a wordo usa como un stunt

promocional. Niun hende den publico no a spera esaki debi cu nan tabata sinta pa wak e show di fontein. Algun minuut despues cu e show a cuminsa na e di tercer cancion e hobennan cu tabata sinta den e publico a cuminsa move un pa un te cu na final e grupo completo tabata bailando e mesun coreografia. Na final e publico a keda hopi sorprende y encanta cu e idea special aki. E Caribbean Sea Jazz ta cuminsa e fin di siman aki na Cas di Cultura Plaza y lo inclui Angie Stone, Eddie Palmieri y Tango Extremo como atraccionnan principal. E di dos anochi lo tin como atraccion principal Candy Dulfer, Cosy Cotton, Raul Midon hunto cu Richard Bona. Ticketnan ta bayendo hopi bon te na e momento aki online via [www.caribbeanseafoundation.com](http://www.caribbeanseafoundation.com) of na Plaza Bookshop, Clifix, Superfood, Moomba Beach, Cas di Cultura y na CD's & More.



**SOLO** *Di Pueblo*  
**Pueblo a  
haya  
su pen bek**





Haciendo servicio na comunidad

# R.E. YRAUSQUIN & SONS Y KIWANIS TRAHANDO HUNTO NA CASA CUNA

Trahando ariba Ford's 'Global Week of Caring'



STA. CRUZ -- Despues di diferente siman coriendo cu ■ campaña mundial di 'Ford Motor Company Global Week of Caring', R.E. Yrausquin & Sons su empleadonan a traha duro na e beneficio di Casa Cuna. E 'Global Week of Caring' ta un programa mundial caminda Ford Motor Company ta puntra su distribuidornan rond mundo pa scoge un bon causa y contribui na dje door di un promocion special. E contribucion ta consisti di un parti financiero y un parti laboral den locual cliente y staff ta yuda haci ■ contribucion yega na un sumo considerabel. Diasabra pasa, dia 1 di Oktober, un grupo grandi di empleado di R.E. Yrausquin & Sons conhuntamente cu nan famianan, amigonan,

Kiwanis Club of Palm Beach, Kiwanis Club of Young Professionals, Kiwanis Circle K y Kiwanis Builders Club a colabora cu otro pa e muchanan di Casa Cuna. Nan a verf diferente kamber, ■ haci ■ cura limpi y ■ drecha bais. Un grupo di mas di hende a disfruta di traha hunto

di hende cu a bin voluntariamente pa yuda haci nos proyecto un gran exito. Tur participante, esta nos empleadonan y hende di Kiwanis, a bin hunto facilmente y a caba cu e trabao den un tempo record. Nos ta hopi agradecido na tur hende cu ■ participa na



pa e bienestar di mucha y ■ profesionalnan na Casa Cuna. Cu donacionan di Kooyman, Wema y TriBike, mas di 160 man a haci un multitud di trabao facil. E colaboracion entre e distribudor di Ford na Aruba y Kiwanis Club of Palm Beach ya ta existi pa varios aña y ■ lema di Kiwanis, 'serving the children of the world', ■ wordo sirbi un biaha mas cu hopi exito aportando na e bon causa di R.E. Yrausquin & Sons e aña aki. Christina Yrausquin y Gijs Walraven di R.E. Yrausquin & Sons: 'Nos tabata asombra di e energia y e multitud

e 'Global Week of Caring' di Ford Motor Company di 2011 cu tabata un exito rotundo. Nos ta spera di por ripiti esaki na 2012'. Durante Global Week of Caring, clientenan di R.E. Yrausquin & Sons tambe a contribui na un donacion pa Casa Cuna cu nan compra di diferente articulonan y via servicio di nan auto. E montante lo wordo entrega otro siman na ■ muchanan y e directiva di e cas pa nos muchanan. R.E. Yrausquin & Sons kier gradici TUR cu a haci e 'Global Week of Caring' di 2011 un biaha mas pa nan contribucion.

**CALL US**  
**588-2444**  
**560-8494**

**VIVA NAILS**

Spa & Salon Products

Swedish & Facial	Awg 135	Gel Nails	Awg 60
Manicure & Pedicure	Awg 50	Foot Reflexology	Awg 75
Aroma Stone Therapy	Awg 105	Parraffin Foot	Awg 50
Reduction Massage	Awg 375	Kids Mani & Pedi	Awg 35

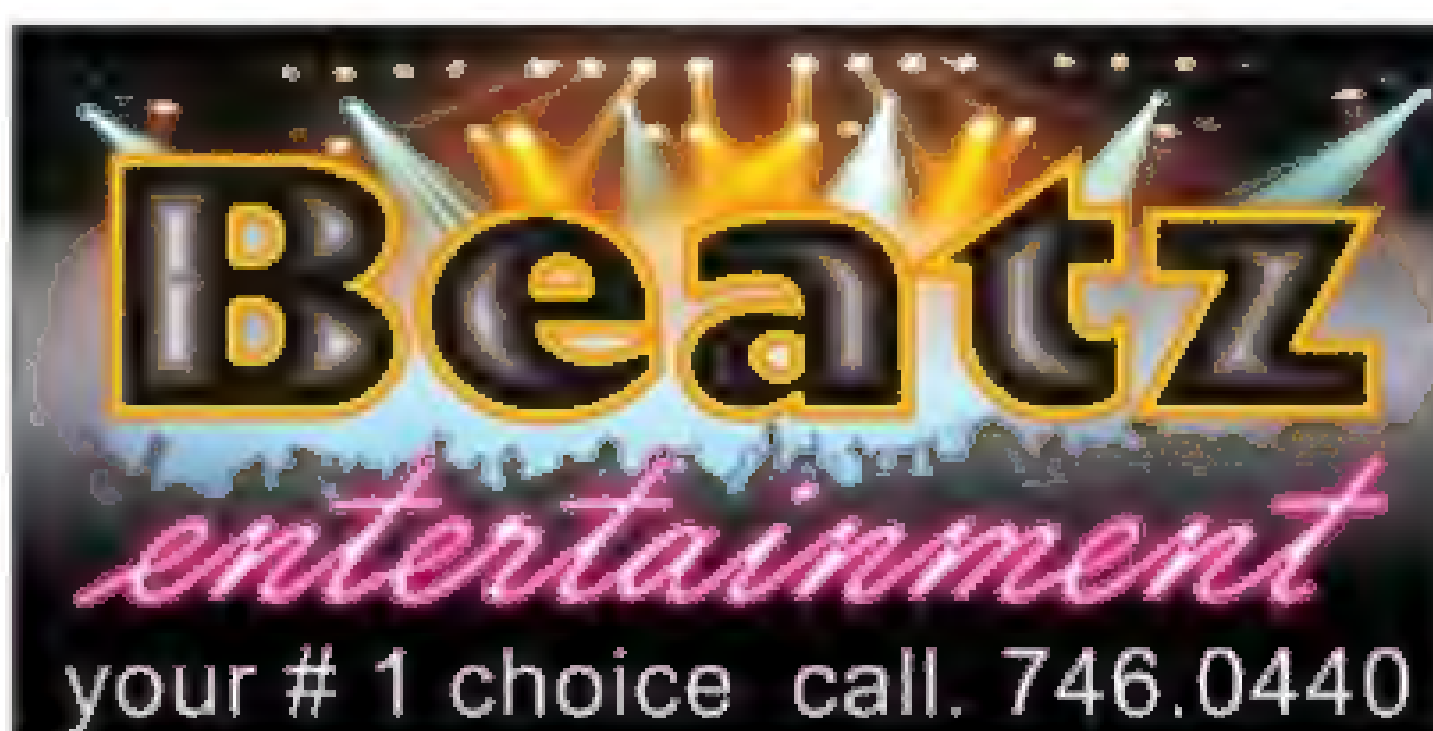
## Promotions

Callos Remover / Removedor de callo  
Orange massage Oil / Aceite Naranja  
Gel Reductor diferente Aromas  
Endurecedor para Unjas  
Quimica Alemana

*Come and Visit Us !!!*

Avenida Milo Croes nr 10, Oranjestad, Aruba  
vivanailsaruba@hotmail.com

[www.vivanailsaruba.com](http://www.vivanailsaruba.com)





# Apertura oficina nobo di InselAir



STA. CRUZ -- Riba diabierna, e aerolinea nobo InselAir Aruba a efectua e apertura di nan oficina nobo na Rockefellerstraat. Riba diabierna atardi dia 30 di September, minister di Transporte, Turismo y Labor, sr. Otmar Oduber a corta e cinta hunto cu sr. Frederick Nuboer pa asina habri e oficina nobo di InselAir oficialmente. El a desea InselAir hopi exito y a comenta cu InselAir ya pa un tempo ta den e proceso pa habri full na

Aruba cu destinacionnan directo y awor e oficina nobo tambe ta un paso mas pa dilanti na unda e localidad ta mas central pa e cliente. Tambe e hiba palabra sr. Frederick Nuboer, Chief Executive Officer di InselAir Aruba: "Nos kier a crea un otro oficina di venta, pa asina brinda mas servicio na nos cliente cu un localidad extra unda nan por haya tur nos servicjonan na un lugar. Tambe nos a caba e habri nos oficina principal na Wayaca." Mr.

Nuboer cu a forma parti di e compania di aviacion despues cu el a ser fundado dia 16 di Juni, 2011. InselAir lo forma parti di e sector turistico y comercio na Aruba cu lo tin su efectonan positivo pa e economia di Aruba. Na e oficina nobo aki e cliente lo goza di tur e servicjonan di InselAir. E oficina na Rockefellerstraat e wordo adapta pa crea un experiencia di viahe unico y total cuminsando na e punto di venta. E oficina nobo tambe lo asisti pasaheronan cu preguntanan cu tin relacion cu viahamiento y lo tin un atencion special e prioridad cu ta dedica na pasaheronan di Comfort Class y tambe pa miembronan Diamond y Gold di Insel StarMiles. E oficina nobo ta riba mesun linea cu e vision e division InselAir pa Aruba. E aerolinea aki cu ta priminti di cuminsa cu rutanen directo for di Aruba, y pa esaki tambe ta e necesidad di pilotonan y tripulante. Invitadonan, entre otro partnernan strategico manera agencianan di viahe, directornan y otro profesionalnan, por a goza di snacks y bebida den un ambiente musical y alavez network cu otro. Nan a mira e oportunidadnan cu InselAir ta ofrece pa nan negoshi of pa durante e temporada di vakantie, especialmente awor cu nan a introduci nan campaña di 7 vuelo den siman y 5 vuelo den weekend na unda flexibilidad ta hunga un rol importante pa e invitadonan presente. Tambe recientemente a introduci Comfort Class riba vuelonan cu ta mas largo cu 45 minuut. E compania di aviacion ta enfoca pa bula cu vuelonan directo desde Aruba, cu un experiencia magnifico pa su clientenan, cu seguridad y puntualidad. InselAir

Aruba recientemente a in-flight door di aña di e



adkiri cuater Fokker 50 y un MD 80 y awendia InselAir tin mas di 15 destinacion, 46 vuelo pa dia y tur prijs di su ticketnan ta basa riba ida y vuelta. InselAir e expande su experiencia

Comfort Class, cu extra servicio cu ta engrandece e experiencia di viahe pa su pasaheronan. Pa mas informacion bishita nos website na: [www.fly-inselair.com](http://www.fly-inselair.com)





**Den veredicto cu no ta relaciona cu e caso "Bala Blauw"**

## AAA lo apela decision di Corte den Prome Instancia

**Esaki ta tocante e vakantie di empleadonan cu ta traha warda tuma riba dianan di fiesta**

STA. CRUZ -- Corte den Prome Instancia ■ Aruba a duna su veredicto den e caso entama pa Aruba Airport Authority N.V. (AAA) bek na aña 2010. AAA a pidi Corte pa dicidi si dianan di vakantie di su empleadonan cu ta traha warda cu ta cay riba mesun dia cu dianan nacional di fiesta mester wordo kita for di ■ balans di dianan di vakantie di e empleadonan. Corte den Prome Instancia a dicidi awor cu dianan di vakantie tuma no mester ■ wordo considera como dianan di vakantie. Manera ■ decision di huez ta bisa, AAA awor mester debilbe e dianan di vakantie di su empleadonan durante e ultimo 5 añanan cu ■ cay riba mesun fecha cu dianan nacional di fiesta. Pero, como cu AAA tin un compensacion financiero generoso pa empleadonan cu ta traha warda cu ta cay riba dianan nacional di fiesta,

ta hopi tiki empleado ta pidi vakantie riba dianan nacional di fiesta. Pa aña un averahe di solamente 15 di e 112 empleadonan cu ta traha warda ocasionalmente ta tuma vakantie riba dianan nacional di fiesta. Segun ■ implicacionnan marginal di e veredicto, e suma ta yega na aproximadamente Afl.6,000 pa aña den e ultimo 5 añanan. Como cu AAA den principio no ta di acuerdo cu e decision basico di Corte, el'a dicidi pa apela e decision. Corte no a opina cu e ta prudente pa declara e decision como "executable beforehand" ("uitvoerbaar bij voorraad"). Esaki basicamente kier meen cu Corte a dicidi cu AAA na e momento aki no mester debilbe e dianan di vakantie. Solamente ora cu e corte superior a dicidi pa confirma ■ decision di Corte den Prome

Instancia, e ora AAA lo ta obligue pa debilbe e dianan di vakantie di biaha. Pa e ta duidelijk, mester menciona cu ■ decision meciona no tin nada di haber cu e caso inicia pa AAA en relacion cu e cantidad di ora cu empleadonan di AAA mester traha pa luna, e asina yama caso "Bala Blou". Den e caso eynan sindicato STAta implica cu empleadonan di CAO ta traha mas ora cu e oranan indica riba nan payslip y consecuentemente a haci un demanda na AAA pa esey. Riba 7 di Februari 2011 e sindicato STA por escrito a duna razon na AAA bisando cu nan punto di bista den e caso aki no ta corecto y cu AAA no debe e empleadonan ningun 'pay back' den salario pa esaki. Consecuentemente e caso aki a wordo para door di STA su propio petition.

**Den cuadro di celebracion di nan prome lustro**

## WTS TA SOSTENE FUNDACION BAN UNI MAN PA CRIA NOS MUCHANAN



STA. CRUZ -- "Tempo ta pasa liher. Nos ta asina ocupa na oficina, sirbiendo nos clientenan di e mihor forma posibel cu nos no a haya chens mes pa realiza cu 5 aña a pasa caba", asina Cari Wolter di W-Tax & Legal Services (WTS) a duna ■ conoce. El'a bisa esaki na momento ■ haci un donacion financiero na Fundacion Ban duna un man pa cria nos muchanan, bao presidencia di John Fun. Cari Wolter no ta un cara desconoci den e industria di impuesto. Cu un trayectoria impresionante tanto den Gobierno como sector priva, ■ ■ un berdadero experto fiscal y ta semper cla pa brinda companianan ■ servicio y conseho riba e tereno complica aki. Exactamente 5 aña pasa el'a dicidi di bay riba su mes, despues di a dirigi e departamento fiscal ■ KPMG na Aruba durante 12 aña largo, y asina ■ habri Wolter Tax ■ Legal Services of tambe WTS. Entretanto el a sa di atrae un bon ekipo di conseheronan fiscal, pa brinda conseho fiscal na negoshi y pa por brinda servicio di accountancy. WTS ■ sa di demonstra nan profesionalismo y dedicacion cu diariamente ta conduci cu nan ta conquistando e mercado aki. Cari Wolter a splica cu e por a pensa den haci un fiesta pa celebra e prome lustro di WTS, pero a opta pa duna bek na comunidad.

E fundadora di WTS kier sigui di ta un bon ciudadano corporativo y asina ■ dicidi cu e placa cu nan lo gasta na fiesta, cu nan ta entreg'e como donacion na un instancia caritativo. Ta den e cuadro aki a traha un lista di organizacionnan y na final a scoge "FUNDACION BAN UNI MAN PA CRIA NOS MUCHANAN". E fundacion ta existi pa 10 aña caba y tin como meta pa prepara sandwich pa muchanan cu no ta desayuno mainta ora di bay school. Aki no ta trata di muchanan cu ta lubida di desayuno, sino di muchanan cu ta procedente di famianan cu no tin modo pa prepara un sandwich pa nan yiu por bay school cune. E cantidad di muchanan cu diariamente ta haya nan mes confronta cu e reto aki di bay school cu stoma bashi ta mas di locual hopi hendeta imagina. Ta p'esey, e fundacion aki tin un tarea sumamente importante y ta logra esaki solamente cu donacion di companianan manera W-Tax ■ Legal Services (WTS). Riba e fotonan adhunto por aprecia momento cu Cari Wolter, compana pa Frank Snijders tambe partner di WTS y e team di profesionalnan di WTS, ta haci entrega di e donacion ■ John Fun di Fundacion Ban Uni Man pa Cria nos Muchanan, durante un ceremonia cortico den lobby ■ e oficina di WTS situa na Caya Punta Brabo.

**Drumi Dushi  
y Comfortabel  
riba Colchonnan  
Suave di**

**Ta introduci  
su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core**



Sabana Blanco 34-A  
sleepcom@hotmail.com

**Tel: 582 2709 - 582 4405 Fax: 583 9637**



## Plataforma Lech'i Pecho Aruba ta Celebra Siman Mundial di Lechi Materno: E Tayer pa tur Profesional den Salud Materno Infantil



STA CRUZ -- E siman aki ta e Siman Mundial di Lechi Materno y Plataforma Lech'i Pecho Aruba no kier laga e siman aki pasa bay sin celebr'e! Esaki ta e di dos di un seri di articulo tocante loke e Plataforma a logra e aña aki y loke ta su plannan pa futuro. Ayera ■ prime articulo a splica ken e Plataforma Lech'i Pecho Aruba ta. Den e articulo aki nos lo wak kico ■ Plataforma ta haci pa logra su meta pa 2015. Un di e metanan logra e aña aki ta e tayer pa tur profesional den salud materno infantil. Esaki e ser duna entre 12-22 di September pasa. Pa esaki a trece no menos cu tres experto riba e tereno aki for di St. Antonius Ziekenhuis di Nieuwegein,

Hulanda. Nan ta Erica Post, pediatra cu specializacion den lechi materno. Gerda Stam y Rhonda Albers, specialistanan den lechi materno den hospital menciona cu amplio experiencia riba e tereno aki. E tayer a consisti di un parti teoretico y un parti practico. E parti teoretico ta un curso di 8 ora hinc den otro door di Erica Post y duna na Hulanda den hospitalnan ■ ta certifica door di UNICEF como un hospital cu tin un bon maneho pa stimula lech'i pecho. Esey ■ ser duna aki na Aruba riba tres dia: este 12, 14 y 15 di september. E participantenan tabata di Verloskamer, Kraamafdeling y Kinderafdeling di dr.

H.O. Hospitaal, Wit-Gele-Kruis parteranan, dokternan, hubenil, trahadornan ■ CIZKA y boluntarionan di Fundacion Pro Lechi Mama Aruba. En total tabatin 84 participante. E participantenan a

capta tur loke nan a siña den e tayer? Pa evalua esaki tur participante a haya un examen. Di e 84 examennan parti 78 a ser entrega bek yena. Di eseynan solamente 4 persona so a haya un punto mas abao cu 5%. Esaki ta significa cu 95% di tur hende cu a tuma e examen a logra. Tur e hendenan aki ta hay un certificado cu nan a logra y tambe un pin cu ta bisa "Ami t'ey pa guia bo cu lech'i pecho!" E pin aki a ser traha specialmente pa e ocasion aki. Y e siman aki tur hende cu ■ logra e examen ta haya nan pin. Ademas di duna e tayernan kico mas e specialistanan for di Hulanda ■ haci pa nos? Keda pendiente di e articulo di mayan.



## Ministerio Publico a reuni dialuna merdia riba Mericano desapareci Robyn Gardner

STA CRUZ -- Un vocero ■ Ministerio Publico a informa cu dialuna merdia, O.M. a reuni ariba e caso di e dama Mericano perdi na Aruba Gary Giordano ■ cera

actualmente y si no bini nada nobo, e lo mester sali liber pa fin di luna. O.M. a reuni y ta studia tur material un vez mas pa asina mira ki decision pa tuma of unda pa sigui.



## STATEN VAN ARUBA

**OPENBARE  
VERGADERING  
OP DINSDAG  
3 OKTOBER  
2011 OM 10.00  
UUR V.M. IN DE  
VERGADERZAAL  
VAN DE STATEN  
VAN ARUBA**

### TE BEHANDELEN ONDERWERP

### AGENDAPUNTEN:

1. Ontwerp-landsverordening houdende de regeling van een vormingsprogramma voor bepaalde jongvolwassenen (Landsverordening Sociale Vorming) (AJ 2010-2011-715) (IS/827/10-11 dd. 25 juli 2011)

2. Adviezen van de Centrale Commissie d.d. 16 september 2011 inzake

a. Instelling en Samenstelling Vaste en Bijzondere Commissies van de Staten voor het Zittingsjaar 2011-2012

■ Instelling en Samenstelling Commissies van het Latijns-Amerikaanse Parlement voor het Zittingsjaar 2011-2012

De Griffier,

Mr. J.A. Bastien-Sherman



Banco di Seguro Social Aruba

### ANUNCIO RELACIONA CU DEPARTAMENTO DI PENSIOEN

SVb ta recorda tur su clientenan cu pa tur pregunta relaciona cu:

- Pensioen di Biehes (AOV),
  - Pensioen di Vuida (AWW),
  - Pensioen di Huerfano (AWW),
- por tuma contacto cu

**Departamento di Pensioen**  
**na telefon 527-2760**  
of via [info@svbaruba.org](mailto:info@svbaruba.org).

ir. Edwin M. Jacobs  
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



# POLIS

## Homber burachi kier a haci bishita na hospital

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 8:51, telefonicamente a pidi asistencia di polis, na hospital. Esaki relaciona cu un homber burachi. Na yegada polis ■ papia cu ■ homber S. kende ■ bisa cu un homber burachi ■ bin di bishita na hospital, siendo cu no ta ora di bishita. Tambe el'a nota cu e homber tabata bao influencia di alcohol. Relaciona cu esaki ■ neng'e pa e dreña den hospital. E guardia S. a declara cu ■ homber burachi ■ ofend'e y ■ bira onbeschoft. Tambe el'a bisa cu ■ homber ■ menaz'e. Polis ■ papia cu ■ homber J.C. kende a bisa cu el'a bin bishita su casa y cu e tin un aprobacion cu e por dreña hospital cualkier momento. El'a bisa cu ningun momento el'a menaza ■ guardia. Polis a nota cu ■ ta algo bao di influencia. E guardia a wordo conseha pa bay duna keho, ■ encaso e ta sint'e menaza. Polis ■ baha C. na su cas den Wilhelminastraat. Pa 10:30, polis a bolbe bay hospital, unda e guardia ■ bisa polis cu e homber a bolbe bin haci fastioso y despues a dreña un Volkswagen y bay for di e sitio. Polis a busca den vecindario, pero no ■ topa cune.

## Problema entre dos homber cu menaza

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 19:22 polis a bay na Sasha Restaurant, unda un homber a wordo gescop pa un homber desconoci. E homber kier intermediacion den esaki. Polis ■ papia cu tur dos partido y a resulta cu ta un problema bieu. Segun ■ homber G. ■ homber K. ■ saca un cuchiu pe. Pesey el'a scop G. K. a tilda G. cu e tin un relacion cu su casa. Por spera mas problema entre e dos hombernan aki.

## Homber a spuit grafiti riba muraya

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 10'or di mainta, durante cu polis tabata patruya den Bernhardstraat, polis a wordo para pa un persona desconoci, kende ■ bisa polis cu el'a mira un homber ta spuit grafiti riba muraya na haltura di Pacifico Restaurant. Polis ■ bay controla y ■ topa cu e homber J.J.C. cu un spuitbus ta spuit grafiti riba ■ muraya. Polis a deten'e pa destruccion y a hibi'e warda ■ San Nicolas.

## Homber ta cana rond cu machete na Juana Morto

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 14:04, polis ■ bay na Juana Morto complex, unda un homber tabata cana rond cu un machete. Na yegada polis ■ papia cu un muher, kende tabata bisa cu ■ tin pelea cu su bisiña, pa un problema bieu relaciona cu un pushi cu ta pertenece na su bisiña. E muher a para riba cu e homber a bin para su pickup dilanti su cas cu ■ intencion di mat'e. Polis ■ papia cu ■ homber F.C. kende ■ bisa cu el'a para su pickup banda ■ su cas y cu e muher tabata busca problema cune. Polis a intermedia entre tur dos partido y nan a comprende.

## Problema entre pareha

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 9:06, polis a wordo manda na un cas na Tanki Leendert pa un problema entre pareha. Na e sitio polis a papia cu e homber N.I. kende ■ declara cu nada no ta pasando y su casa a sali bay di cas. Polis a yama ■ casa y ■ duna polis e celular. Polis a papia cu ■ muher kende ■ bisa mas o menos mey ora pasa el'a wordo choca pa su casa y su suegra ■ bin yud'e pa los di e homber. Despues el'a bay for di e sitio. El'a bisa polis cu ■ ta den proceso di divorcio. Dia 10 di Oktober ■ mester firma ■ papelnan. El'a bisa polis cu despues ■ bay busca su pertenencianan y kier duna keho di stalking, como cu constantemente ■ homber ta molest'e. Polis a conseha pa e bay Recherche.

## Trein coriendo sin permiso riba caminda publico

STA. CRUZ -- Polisnan ■ haya informacion durante control cu tin un trein chikito ta core riba caminda publico. Polis a bay controla y a nota cu ■ chauffeur ta un mucha di 15 aña. Tras di e trein tabata core un pickup preto. E tata D. ■ wordo debidamente gescual riba su comportacion di irresponsabel, di laga e mucha muher core riba caminda publico den ■ trein, siendo cu e y su concubina ta safe den e jeep sinta. Door cu ■ no por a mustra papel pa ■ core caminda publico, polis a laga ■ concubine stuur e trein y e mucha a sinta den jeep hunto cu su tata, pa hiba e trein cas.

# Nos ta paga Afl. 70.- pa gram di oro 100%



**Quick Cash**  
COMPRA Y VENTA

Nos ta cumpra tur clase di ORO  
Y PAGABO MESORA!!

Habri di dialuna pa diasabra  
for di 10am pa 7pm



Situa na C-JAM Sta. Cruz, Jucuri 66 - Tel: 585-6558 - E-mail: quickcasharuba@hotmail.com



## Short film Arubano a sali ganador di Trinidad & Tobago Film Festival



STA CRUZ -- Un short film local 10 Ave Maria a gana un premio di Best Short Film na Trinidad & Tobago Film Festival. Un grupo di hurado cu ta consisti for di profesionalnan di e industria di cine rond mundo manera

Inglatera, Francia y Merca a selecciona e pelicula Arubano 10 Ave Maria como e mihor short film di e film festival. Den e categoria di short film e pelicula di directornan Arubano Ryan Oduber y Juan Francisco

Pardo a competi cu 26 otro short films di diferente pais y a logra sali e pelicula ganador. Cu e logra aki ta keda demostra cu Aruba tin un futuro den produccionnan cinematografico local. A yega ora cu nos tambe cuminsa traha produccionnan di propio suela y contribui na nos cultura audiovisual y promove nos cultura y idioma. Pero tambe a yega ora cu cineastanan local haya mas steun di gobierno di Aruba y comerciantenan. Un fondo local pa steun produccion cinematografico Arubano lo sirbi di un gran ayudo. Turismo y e producto Aruba ta importante pero

nos propio hendenan y nos cultura tambe ta importante. Ta spera cu esaki por e inicio di un era nobo unda cu nos por conta nos propio

nos propio hendenan riba e pantaya grandi, pasobra talento Aruba tin, e support nos mester



stonianan y mira

## Departamento di Obra Publico:

Angela Everon ta baha cu pensioen



STA CRUZ -- Angela Everon, hefe di Personal y Organizacion di Departamento di Obra Publico, recientemente a baha cu pensioen despues di traha 42 aña den gobierno. E promete cinco añanan di su carera na gobierno sra. Everon a traha na Domeinbeheer y despues a traha pa mas di 37 aña na DOW. Angela a cuminsa na gobierno como schrijver b y a percura pa sigui educa su mes siguiendo varios curso pa asina logra di bira hefe di Personal na 1989. Despues di un

reorganizacion di DOW sra. Everon ta bira hefe di Personal y Organizacion na 1997. Sra. Everon semper a haci su trabao na un manera responsabel. Diabierna 30 di September tabatin un brindis di despedida na DOW pa sra. Everon. Gerencia y personal di DOW ta desea pa sra. Everon por goza hopi aña di su pensioen. Riba e potret nos por mira sra. Angela Everon den compania di gerencia di DOW riba dra di su despedida for di DOW.



Noord 55-A • Tel: 5867104 Ladies & Children Wear • Lingerie • Toys • Household Articles

## CONTAINERMAN

jen di mercancia nobo a caba di jega na

**Pa Halloween:**

*Pelucas varios model, disfras pa mucha, dama y cabayero, hala di angel, basora, sombre di heks, varios color di schmink y hopi model di mascarada di horor.*

**Pa temporada di Pasco:**

*Bala, luz y adorno pa kerstboom, pesebre varios tamaño, belá, set di mat pa baño di dibujo di pasco, bala grandi pa decora, fiornan hopi bunita, cortina pa cushina y mucho mas.*

**E coleccion di sapato y tas ta hopi bunita. Tin pa mucha, dama, mucha muher, mucha homber y cabayero.**



Nos ta acepta: Payomatico



**Pa dama, muchanan y cabayero a ricibi masha hopi mercancia nobo. E coleccion ta hopi bunita. Lo bo keda encanta.**



# Aruba Bankers Association cu exitoso Breakfast Meeting cu Profesor Amar Bhidé

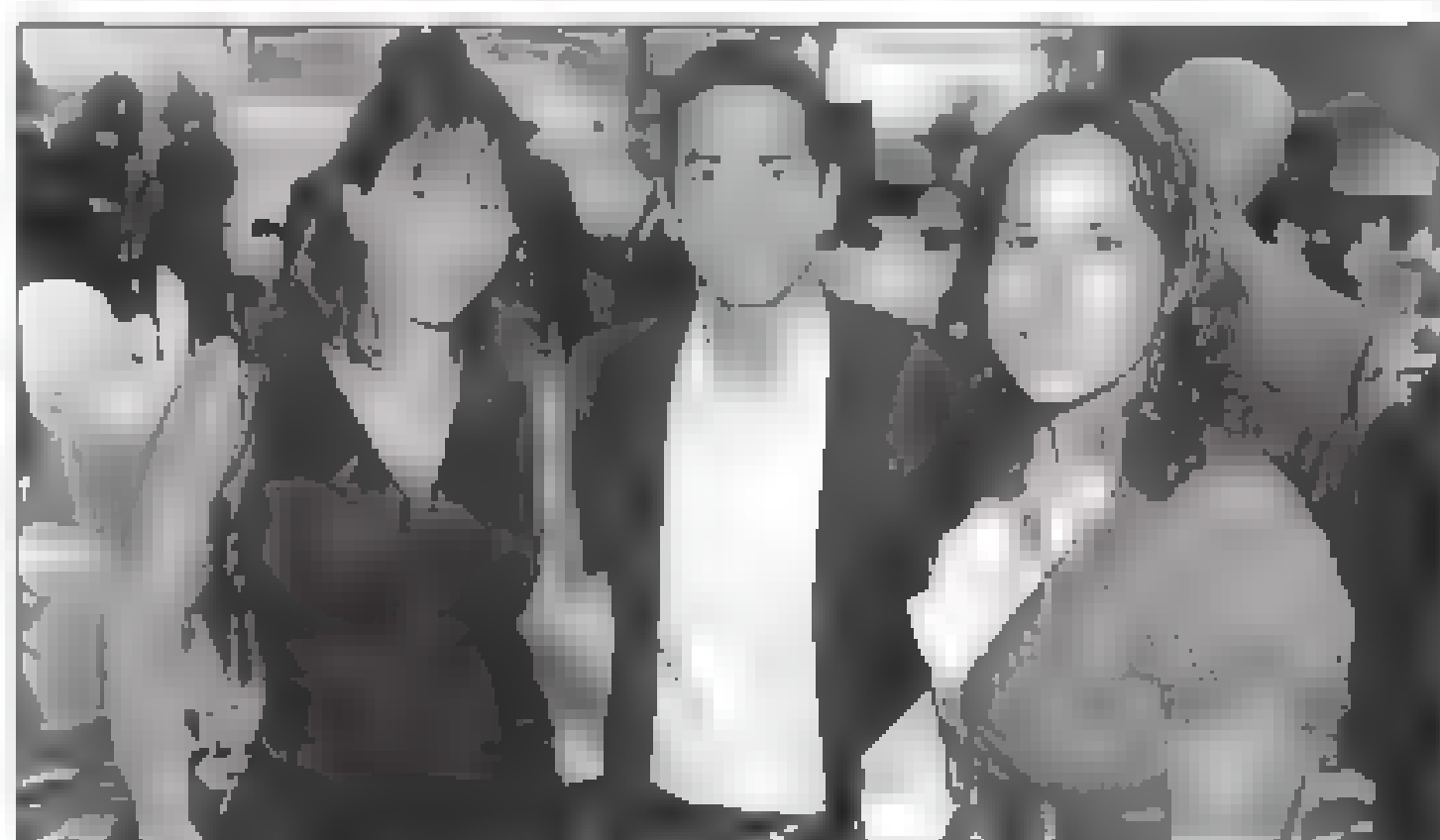
Specialmente organiza pa "entrepreneurs"



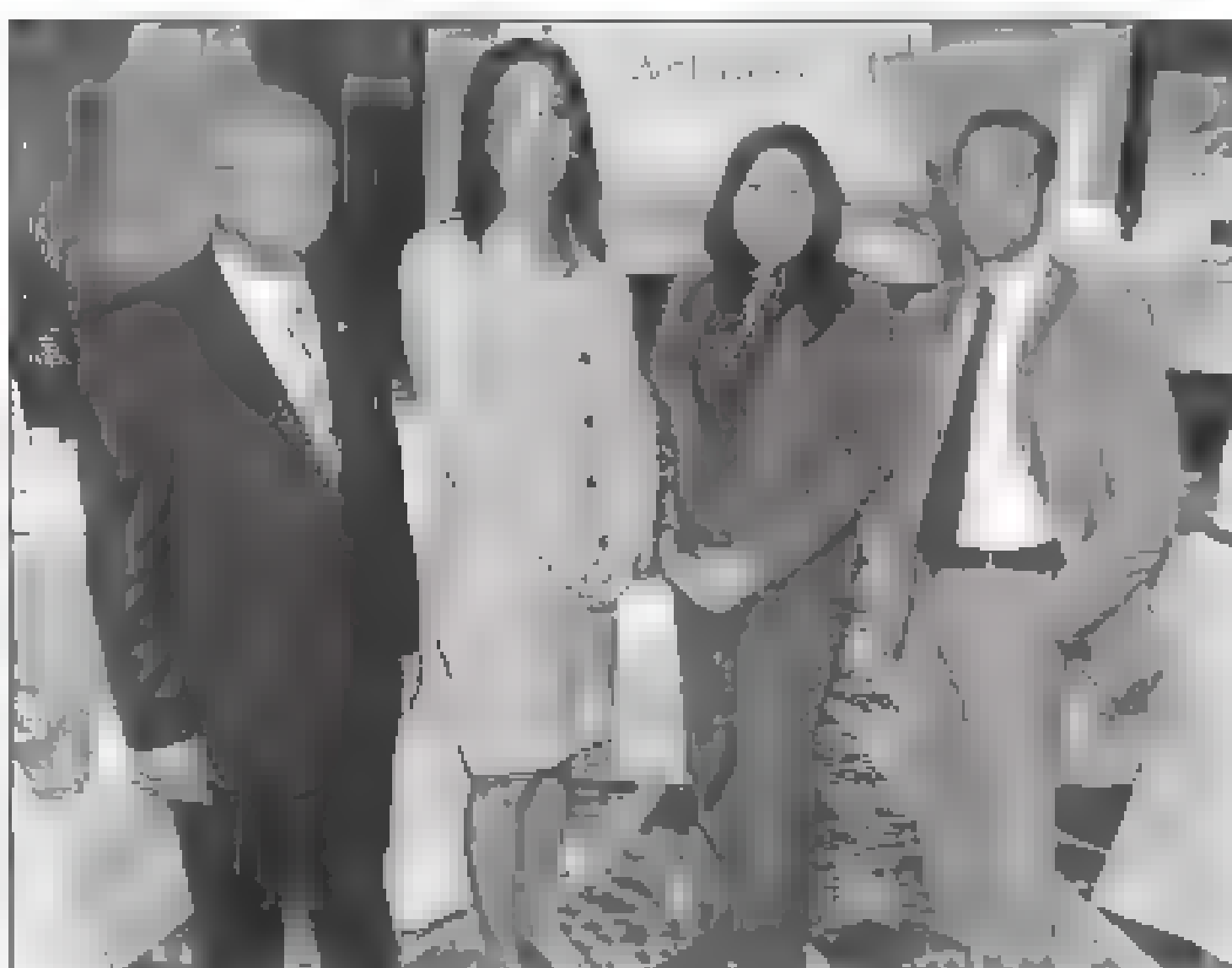
STA. CRUZ -- Recientemente Aruba Bankers Association a organiza un Breakfast Meeting pa entrepreneurs di "small businesses" na Hyatt Regency Ballroom. Durante

e breakfast meeting profesor Amar Bhidé a duna un presentation cu ta hiba e topico di "The Origin and Evolution of New

Businesses". Na final di e presentacion tabata tin un panel presente pa asina discuti tocante e topico menciona. E panel a consisti di representantenan di, Aruba Bank, CMB, Banco di Caribe, RBTT, KvK, Profesor Amar Bhidé y tambe un representante di "entrepreneurs" small businesses. Ryan Peterson tabata e moderator pa asina guia e pregunta y contesta nan durante e sesion. E dos puntonan di discusion cu a resalta durante e meeting tabata, 1. pa introduci un centro pa asina guia "entrepreneurs", 2. posibilidad pa introduci e parti di "entrepreneurship" den nos sistema di educacion. E breakfast meeting tabata bon atendi. Esnan cu a atende e sesion tabata consisti di diferente comerciante, representantenan di banconan local, Banco Central,



companianan di seguro, Camara di Comercio, ATIA, MAMBO y e invitado special tabata nos Minister di asuntunan social y economia sra. Michelle Hooyboer-Winklaar. ABA ta gradici tur participante y ta informa cu lo sigui organiza mas sesion informativo den futuro.





Pa e cliente di region pariba di brug

## Oficina Pa Comunidad ta habri pa servicio entrante diamars 4 di Oktober 2011

STA. CRUZ -- Departamento di Asunto Social (DAS) ta informa na su cliente nan di region pariba di brug cu e oficina Pa Comunidad San Nicolas situa na Bernhardstraat 75 (ex-edificio di IMSAN), ■ habri pa servicio entrante diamars 4 di Oktober 2011. Desde fin di Juni 2011 Oficina Pa Comunidad San Nicolas mester ■ cera su portanan pa servicio

debi na diferente keho ■ tanto trahadornan como cliente debi ■ condicionnan no adecuado di e edificio na Caya Dick Cooper pa cual motibo a dicidi ■ mantene e servicio di San Nicolas na e oficina principal na Oranjestad mientras cu trahadornan ta ser haci na e ex edificio ■ IMSAN. Cu poco contratiempo a logra cu desde diamars 3 di Oktober 2011 por

reanuda e servicio di OPC San Nicolas. Ainda tin trahadornan cu mester ser haci pero por lo tanto tin cuatro oficina disponibel pa e servicio por continua. OPC San Nicolas ta brinda servicio di guia social y peticion pa bijsland y ta situa na Bernhardstraat 75. Pa informacion of cita por yama libremente na telefon 5841112 of manda un fax na 5841639.

## Atracadornan riba turista den Corte



STA. CRUZ -- Tres sospechoso, R. Thomas, Chamber y Cornes ■ aparece dilanti hues, pa

nan envolvimiento den caso di atraco riba turistanan. Ta asina cu e Atraco Team di Cuerpo Policial a traha pa asina pone tur e atracadornan den man di justicia y awor nan ta den e proceso di trata e caso pa asina haya tur detayes di ken a haci kie pa asina yega na ■ juicio final.

## Delegacion di APA NV a sali pa Conferencia di Crucero di Caribe

STA. CRUZ -- Diadomingo mainta sr. Humphrey Tromp, Gerente Financiero di APA NV y sra. Tamara Waldron, Gerente di Mercadeo & Comunicacion di APA NV aviaha pa San Juan, Puerto Rico pa atende e conferencia anual di e asociacion di crucero di Caribe, FCCA (Florida Caribbean Cruise Association). Como miembro di FCCA den ■ categoria "Platinum" y como partner di puertonan den region y e liñanan crucero cu ta navega den Caribe manera Carnival Cruise Lines, Princess Cruises, Holland America Lines y Royal Caribbean Cruise Lines, Aruba Ports Authority ta probecha e evento pa haci "one-on-one meetings" cu representantenan di ■ liñanan crucero. Ademá di expande nan base di contacto y siña kicota e ultimo tendencia y expectativanan di ■ cruceronan pa cu

e puertonan cu nan ta bishita, APA lo atende otro interesnan portuario tambe, cu lo permiti nan tin un vision cla cu lo yuda planea e caminda pa crecemento. Ademá di ■ reunionnan aki lo atende workshopnan cu ■ temanan primordialmente relaciona cu mercadeo manera entre otro "Driving Improved Demand", y "From Expectation to Delivery". Tambe lo atende e sesion cu lo trata ■ expectativanan di e industria crucero y e estado di e industria actual cu ta wordo presenta pa e Chief Executive Officers di e liñanan principal manera sr. Micky Arison-CEO/CCL, sr. Richard Fain-CEO/RCCL, sr. Dan Hanrahan-CEO Celebrity Cruises, sr. Richard Sasso-CEO MSC Cruises y sr. Kevin Sheehan-CEO/Norwegian Cruise Line.

# The Promenade

RESTAURANT

*Where dining is an Experience to Remember*

EVERY NIGHT

*Appetizer Night*

Our famous All-You-Can-Eat Appetizer Specialties with more than 25 items ■ choose from!!

Menu A-La-Carte also available.

*Sunday Brunch*

All-You-Can-Eat with free mimosa champagne and more than 30 delicious items to choose from!! - Live Music



*Catering & Special Occasions Services*

We can offer catering for all occasions. At the restaurant or at your home.

With attractive menu's at prices you decide for: Weddings - Confirmation - Birthday parties

Office parties - Snack parties - Take away - or other -

Sun Plaza, L.G. Smith Blvd. 160  
Reservations: (297) 583-8899

Open from: 5:30 pm - 10:30 pm

Sunday from 11:00 am - 3:00 pm

Closed on Mondays

www.promenadearuba.com

promenade@setanet.aw





# IPA a celebra apertura oficial di aña academico 2011-2012

**Profesor Rawle Gibbons di University of the West Indies di Trinidad a fungi como key-note speaker di e evento**



STA CRUZ -- Diarazon ultimo, dia 28 di September 2011, Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a celebra e apertura oficial di aña academico 2011-2012. E apertura a marca e start oficial caminda a presenta e plannan y ambicion di e instituto pa e aña nobo y tambe a reflexiona riba e aña academico cu tras di lomba. Durante e apertura directora general sra drs. Ava Thodé a presenta e tema di IPA su aña academico 2011-2012 cu ta "Promoviendo enseñanza a traves di arte pa un futuro creativo". Pa elabora mas riba e tema di aña IPA tabata tin como invitado a Rawle Gibbons, profesor di University of the West Indies di Trinidad, cu a fungi como key-note speaker di e evento. Sr Gibbons tin hopi experiencia riba tereno di arte en general y di teatro en particular.

Den su trabao sr Gibbons ta pone hopi enfoka riba e fortaleza di e identidad Caribeño. Durante su speech el a enfatiza e necesidad di enfoca riba e creatividad cu ta sali for di paden di cada persona den Caribe. El a trece dilanti cu den situacionnan cu un persona ta topa retonan

mundo di awendia cada un di nos mester bay bek na nos potencial pa busca solucionnan autentico cu ta sali for di nos propio contexto Caribeño. E creatividad aki bo por desaroye atraves di arte pero tambe den tur otro aspecto di bida. Nos creatividad por hiba nos hasta na fuentenan nobo di entrada si nos siña pensa manera un comerciante y mira e valor economico di nos propio creacionnan, por ehempel e steelpan. Durante e evento tabata tin diferente presentacion di e studiantenan di IPA relaciona cu e lema di aña academico 2011-2012 cu ta "Construi Capacidad Creativo". Tambe a haci entrega di certificado di Propedeuse na e



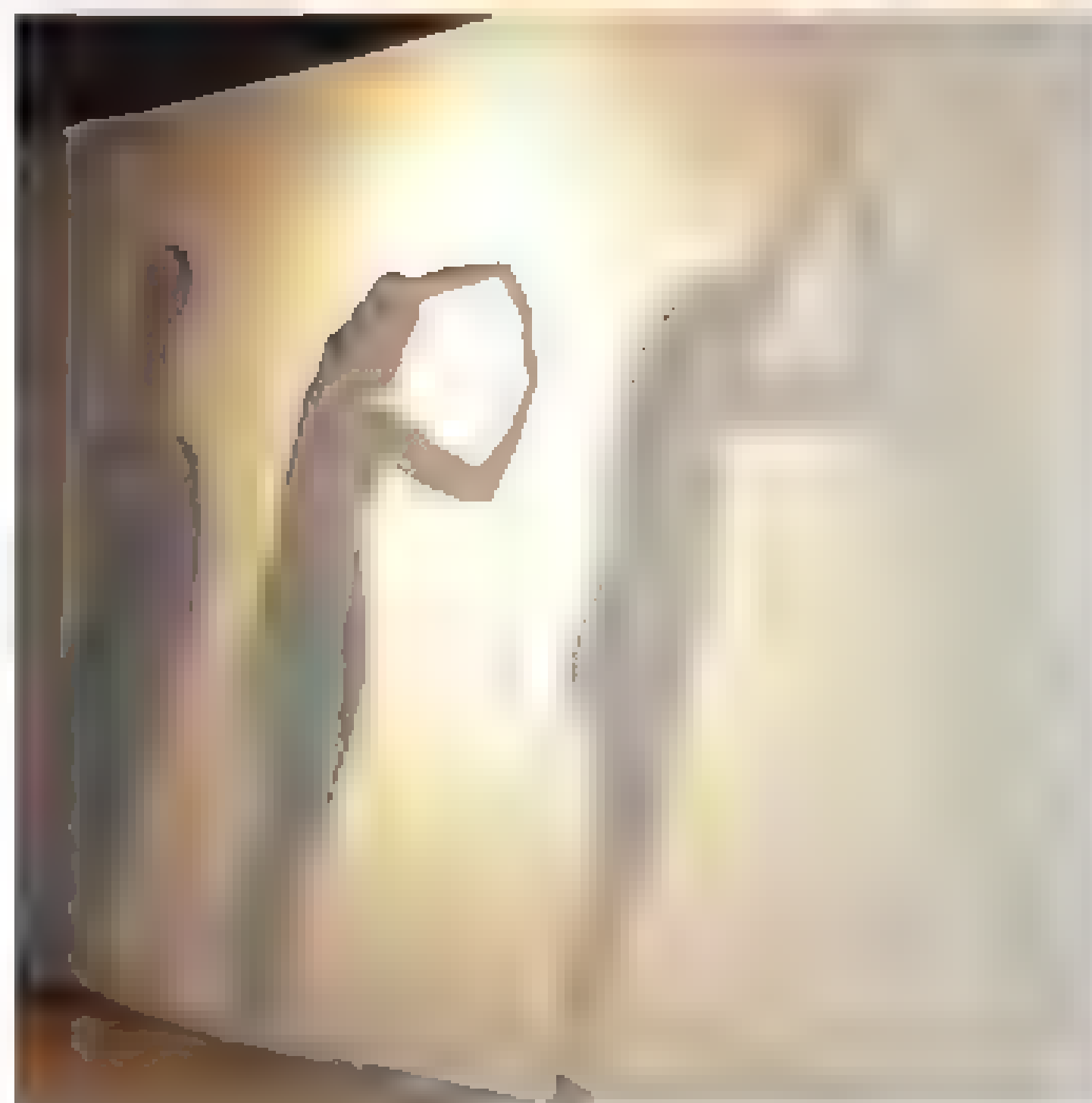
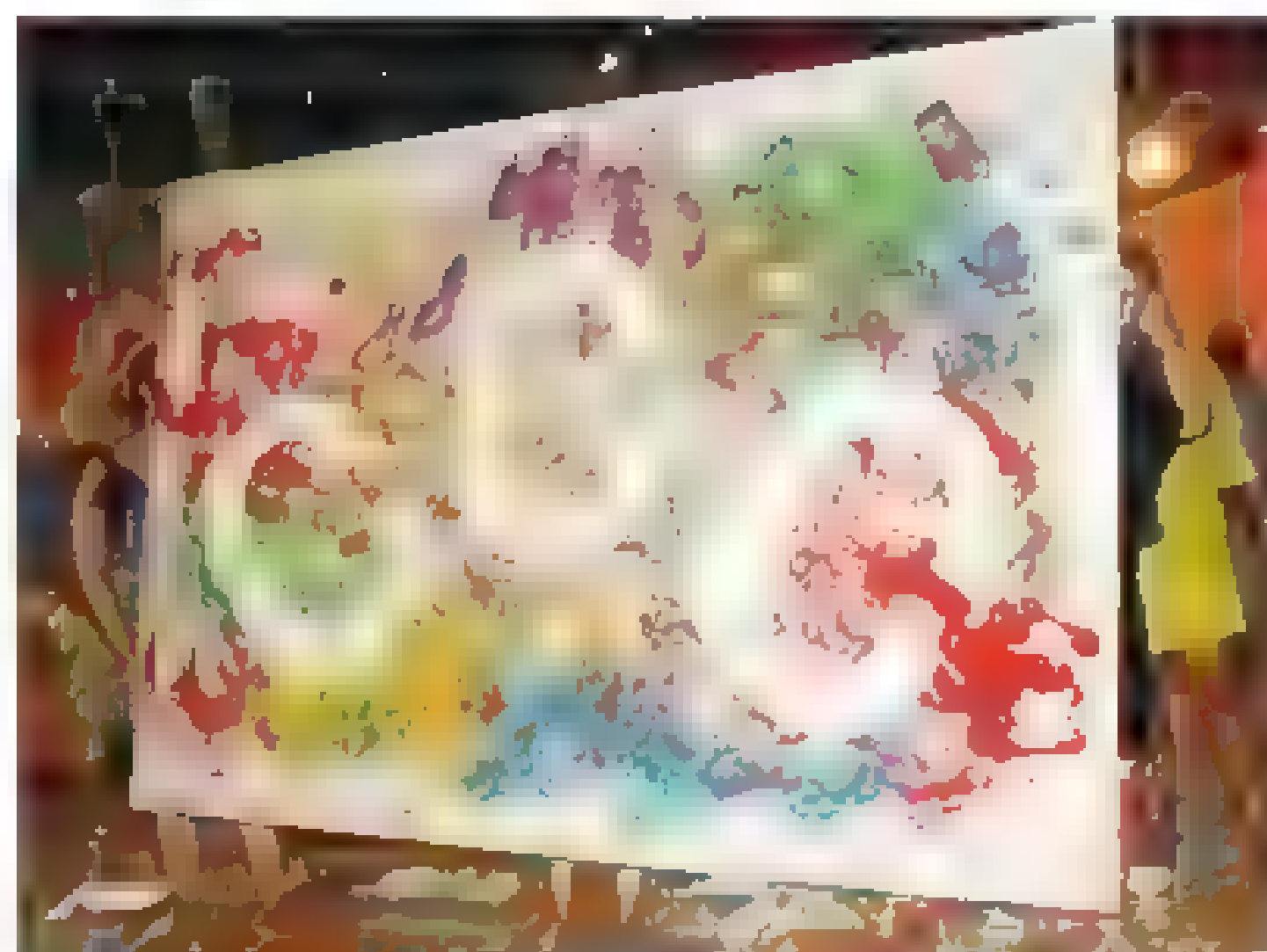
grandi den su bida, ta net e ora creatividad ta loka ta yude bay dilanti. Den e

studiantenan cu a termina e prome aña di nan estudio cu exito. Sra drs Marilyn Richardson, coordinadora di Bureau Onderwijs Services ta e persona cu a haci entrega di certificado di Propedeuse na e 25 studiantenan. A dedica un parti di e anochi pa honra e hubilacionan di IPA. E aña aki IPA tin diferente colega cu a haci sea 5, 10, 15, of hasta 25 aña trahando incansabel pa IPA of enseñanza na Aruba: sra Ingrid Gietel 5 aña, sra Amy Lasten 10 aña, sr Hubert van der Linden 10 aña, drs Luc Alofs 15 aña, drs Diana Goedhoop 15 y sr Gregory Goedgedrag 5 aña IPA y 25 den enseñanza. Un tradicion di tur aña na IPA ta e eleccion di docente di aña cu ta escogencia



di e studiantenan di IPA. Docente di aña 2010-2011 a keda den persona di sra Gisele van Grieken, docente di Logopedia, cu a keda elegi pa su studiantenan y colega docente como e maestra 2011-2012. E aña aki tambe a opta pa elegi un colega di aña cu ta inclui tur docente y personal di sosten di IPA. Colega di aña a keda den persona di sra Nina Wernet, cu ta forma parti di e personal di sosten di IPA y anochi a termina cu

un brindis ameno pa tur e invitadonan. IPA ta gradici tur estudiante, docente, personal di sosten y invitado cu tabata presente riba e anochi aki y cu a forma parti di e apertura oficial di aña academico di e instituto IPA ta spera cu e aña academico aki por ta un yen di logro y positivismo y ta desea e comunidad completo di IPA y enseñanza en general hopi exito den aña academico 2011-2012.





## Agentenan di viahe di Brazil di bishita na Aruba



STA CRUZ -- Recientemente tabata di bishita na Aruba un grupo di agentenan di viahe di Brazil, consistiendo di diferente compania rond Brazil y un area grandi di Sao Paulo, nan a ser acompaña pa representante di ATA Brazil, srta Beatriz Yumi Santos y representante di Avianca, Alex Rando. E grupo e hospeda na

Holiday Inn Sunspree Resort y a ser traslada pa De Palm Tours. E agentenan ta representa companianan manera West Central de Curitiba, New Age, RP Viagens de Riberão, Bancorbras de Brasília, Aires Operadora y Condor Turismo. Sr Ernest Giel representando Aruba Tourism Authority tabata encarga pa a haci tur e

inspeccionnan cu e grupo na diferente resortnan, shopping malls, centro di ciudad y atraccionnan na Aruba. Nan keda masha impresiona cu tur loke nos isla por brinda na nos bishitantenan y nan ta sigur cu nan lo manda gruponan di turista Brasileiro na nos dushi Aruba.



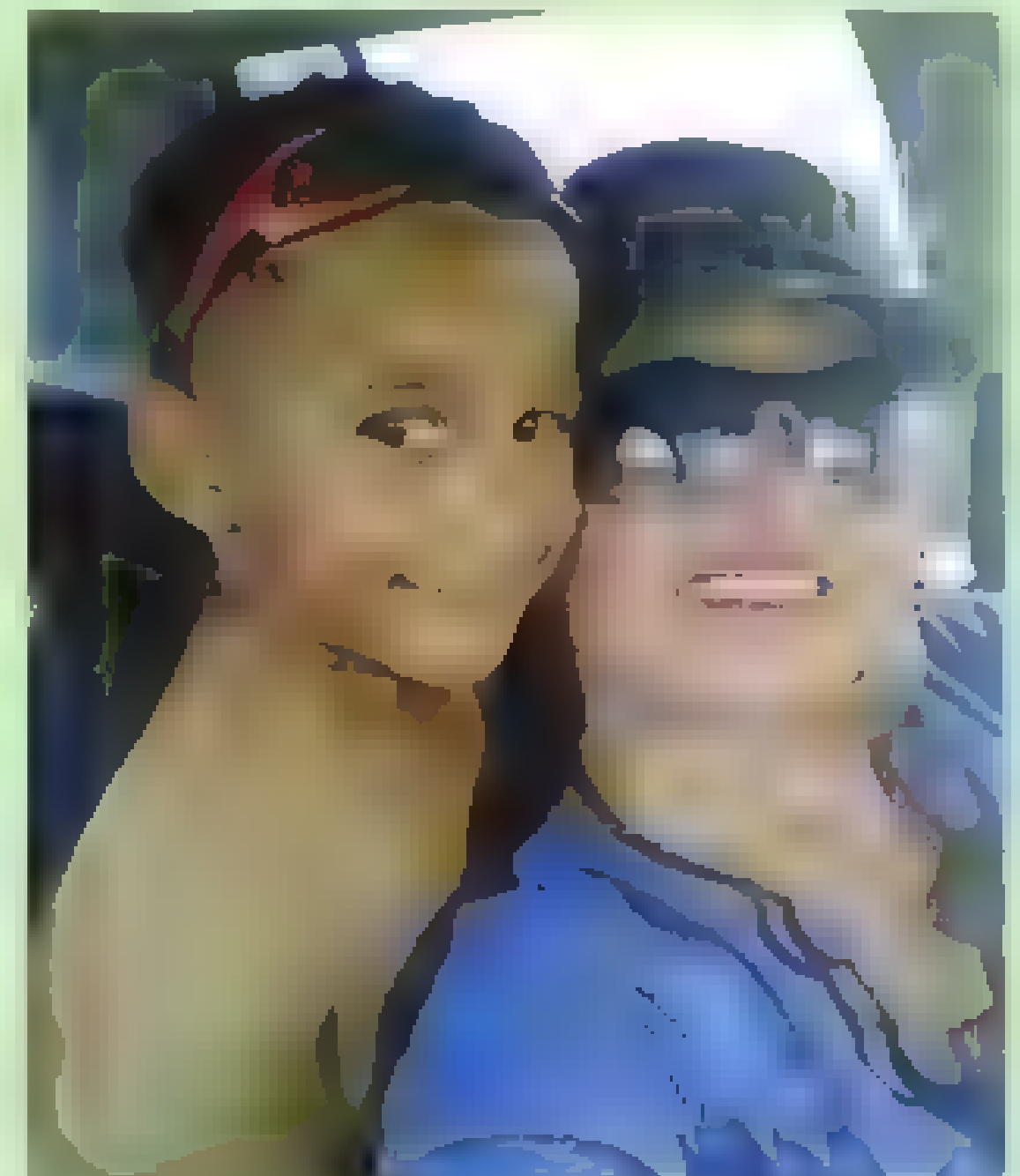
Softdrink cu bolo nos kier! Awe ta di fiesta e tutie dushi



### “Ezekiel Correa”

Eze ta haya hopi pabien cu braza y hopi sunchi di su tutie original Genesis Parra y Guylaine v/d Linde. Hopi bendicion cu hopi amor di bo tanchi orea oops tanchi Mirella Wouters. Eze masha pabien hopi aña mas di bida y salud, yen di dicha fortuna amor yena di bendicion.

Awe ta di fiesta e prins di e prinsnan



### “Ezekiel Correa”

E ta ricibi un macuto cu hopi braza y sunchi di su mamí y daddy. Hopi sunchi di tur su rumannan, oma y opa, welita y opa (Corsou) madrinan y padrinan, tur su tanchinan y omonan priman, specialmente su brother y tutiesss. Nos lo celebra na lama. Eze, masha pabien hopi aña mas di bida y salud yen di dicha fortuna y amor yena di bendicion.



# GANANA

UN QUAD RACER 1500CC

VALORANNA 10 MIL FLORIN CU

NEWS ON via

#9595 - #9511 - #5555



y gana hopi premio manera **PLACA CASH, BON DI GASOLIN, TICKET PA FIESTA, DINNER 4-2, WEEKEND STAY, TICKET DI AVION PA BONAIRE Y CORSOW.**

Con pa participa y gana?  
Simplemente pone bo celular na ON !!

**Usuarionan di Sotar:**

1. Manda NEWS ON pa 9595 -- Haya Boletin Extra den bo telefon
2. Manda CATOCHI ON pa 9595 -- Tur anochi haya resultado di catochi y lotto
3. Manda DISCOUNT ON pa 9595 -- Ricibi mensahe di descuento special na tiendanan local
4. Manda QUAD hunto cu 'bo number y bo faam' pa 9511

**Usuarionan di Digicel:**

1. Manda NEWS ON pa 5555 -- Haya Boletin Extra den bo telefon
2. Manda e palabra QUAD pa 9511

Sorteo lo tuma lugar dia 31 di December 2011 pa 5.00 di atardi  
Lo saca varios finalista cu lo competi pa gana e Quadracer

# Teo Rodriguez di Tiger Taekwondo Academy tabata grandi na Orlando cu e team di Aruba den e 1st Daedo True Score International Open

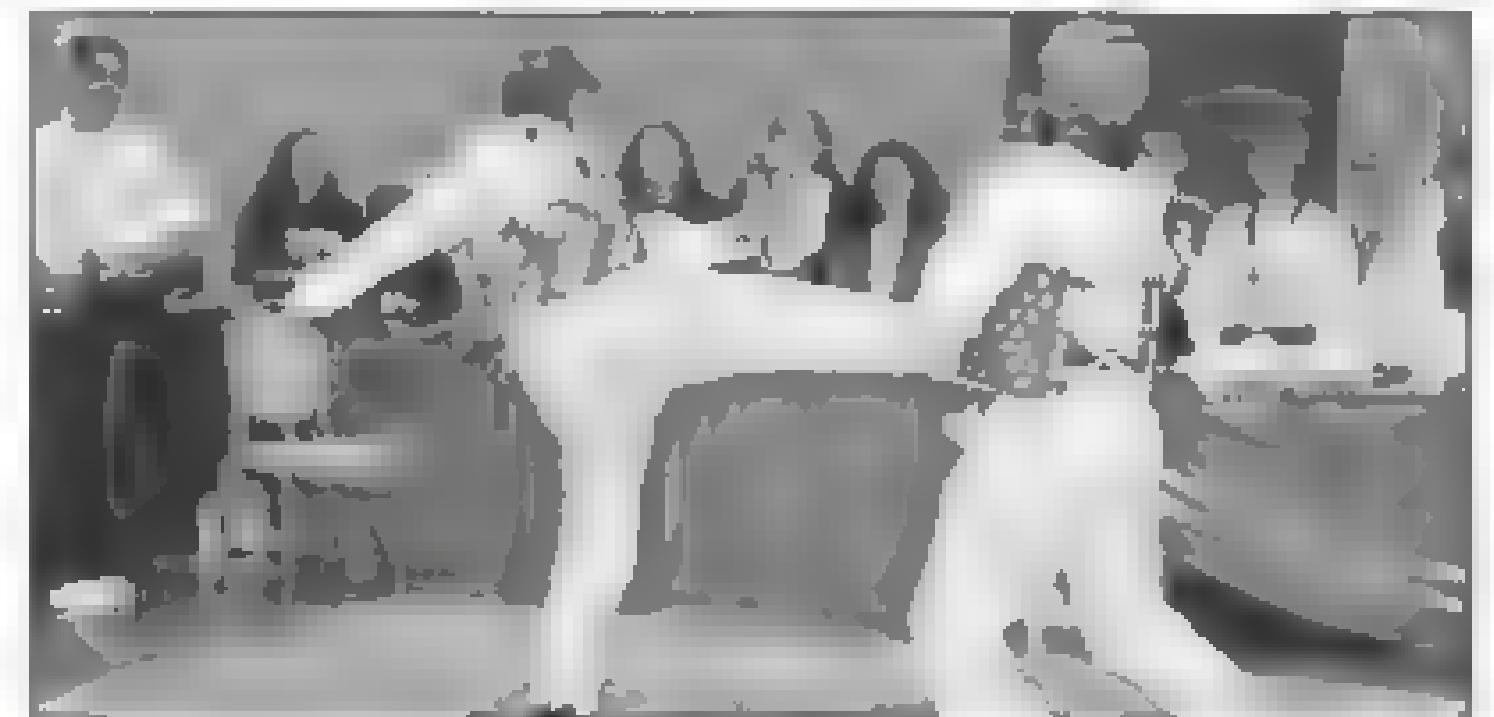
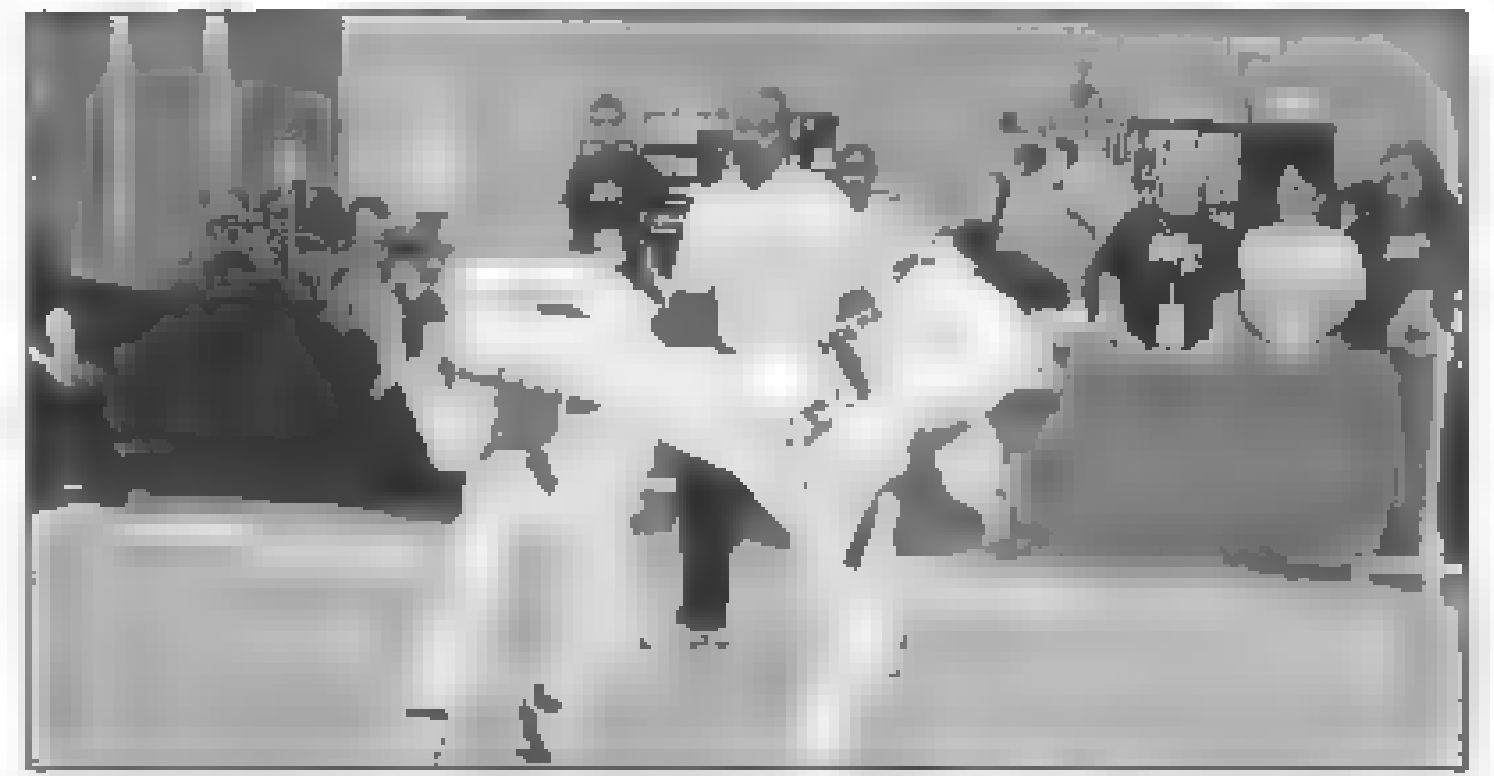
STA CRUZ -- Teo Rodriguez di Tiger Taekwondo Academy kende a braha cu su team di atletanan pa Orlando tabata tin su mannan yen. Banda di coach su propio

atleta nan Teo Rodriguez di Tiger Taekwondo Academy tambe e mester un coach otro atletanan di Aruba. E atletanan aki tabata Aischal van der Linde di Brazil

Taekwondo Stichting y tambe Herrich Lo-A-Njoe di Moi-Dum Taekwondo Center. E bon trabao di coach di Teo Rodriguez a duna su fruta si bo mira

## Hoben cu arma deteni

STA CRUZ -- E sospechoso K. Tromp ta ser culpa di tin arma di candela den su poder y of tambe di lo a dispara riba un auto hunto cu otro 2 sospechoso mas. E sospechoso aki su caso tambe ta ser atendi mientras e ta permanece encarcela pendiente pa e caso.



cu su atletanan di Tiger Taekwondo Academy a gana 4 Oro, 4 Platay 1 Bronze Teo Rodriguez un persona cu tin masha hopi experiencia internacionalmente den Taekwondo como coach. El a sa di coach bastante atletanan di Aruba den exterior manera weganan di Reino y Sur America. Teo e molibo aki tambe e tabata esun yama pa duna Aruba un man na Orlando. Manera menciona Teo Rodriguez mester a coach Aischal van der Linde di Brazil Taekwondo Stichting y tambe Herrich Lo-A-Njoe di Moi-Dum Taekwondo Center caminda nan tur dos a sa di gana medaya di Oro den e competencia na Orlando. E trabao no tabata algo facil mirando cu e bringadoman tabata bringa un tras di otro

riba 4 diferente veld. Pero manera menciona abase di experiencia internacional y naturalmente den e arte di Taekwondo Teo Rodriguez a sa di desplega un biaha mas un tremendo trabao y asina tambe hunto cu su atletanan planta respet na Orlando. Herrich Lo-A-Njoe di Moi-Dum Taekwondo center kende a haci un comeback a topa un number uno di Merka kende e Steve Rosenberg kende a duna Herrich Lo-A-Njoe un hard time. E pelea aki a bay extra rond unda den e sudden death Herrich a bin ta gana cu un score di 8-7. Un tremendo come back pa Herrich. Un pabien grandi ta bay na Teo Rodriguez di Tiger Taekwondo pa e bon trabao haci na Orlando.



**Nos ta ofrese tur servicio y tratamiento cu musica relajante y aroma**

- \* Permanent Make-up
- \* Make-up
- \* Facial
- \* Facial treatment
- \* Hair waxing
- \* Body massage
- \* Body treatment
- \* Relax massage / Couple massage
- \* Body scrub & wraps
- \* Hotstone massage
- \* Reflexology
- \* Manicure/pedicure
- \* Gel /Acrylic/ Acrygel nails
- \* Hair care & much more



**Disfruta di un momento placentero disfrutando bo deporte favorito compana cu un delicioso bebida of coffee di bo gusto**

**Centro Comercial Noord**

**Tel: 586-7272 Cel: 730-3327**

**Opening Hours:**

**Monday to Saturday from 9:00 am**

## Ta Bende

Airco 1200 BTU-Hilux	Awg. 550.-
Set di sala-3-1-1	Awg. 550.-
Set di comedor	Awg. 250.-
Kashi di 4 lachi	Awg. 60.-
Kashi di 3 lachi	Awg. 30.-
T.V. Tafel di 2 porta	Aw. 275.-
Kashi pa pone glas/comode	Awg. 350.-
2 Cama di un persona 1 pa	Awg. 125.-
1 Co'i hunga glasnan y tayanon	

**Sabana Basora Noord 77**  
**Tel. 7469120 of 7410991**



## RBC/RBTT ta haci donacion na Koningin Wilhelmina Fonds

cu e fundraising Zumba event 'Move pa Bida'



STA CRUZ -- Den luna di September RBC/RBTT a organiza un evento di Zumba hunto cu Arubazumba Fitness titula 'Move pa Bida'. E meta di e evento aki tabata pa crea mas concientizacion riba e situacion di cancer cerca mucha y na mesun momento recauda fondo pa Koningin Wilhelmina Fonds y RBC/RBTT su Caribbean Children's Cancer Fund (CCCF). E evento di Zumba 'Move pa Bida' tabata hopi exitoso unda no solamente un gran cantidad di hende a participam, pero cu

tambe a contribui door di cumpra t-shirt of a haci un donacion na e stand di Koningin Wilhelmina Fonds cu tabata presente durante e evento. Prome cu e evento sra Edna Farro, President &

Country Head di RBTT Bank Aruba N.V. a hiba palabra y a gradici tur esnan presente pa atende. Tambe el a elabora riba e importancia pa concientiza nos comunidad riba e



maleza aki. Despues sra Fayona Flanegien di Koningin Wilhelmina Fonds a gradici tur esnan presente y a splica kico tur Koningin Wilhelmina Fonds ta haci den nos comunidad. Un bunita suma a wordo recauda y ademas di e suma aki RBTT Bank a haci un extra donacion na Koningin Wilhelmina

Fonds. Sr. Pierre Rafini, VP Business Banking di RBTT Bank Aruba N.V. a haci entrega di un cheque na sra Fayona Flanegien di Koningin Wilhelmina Fonds cu a keda hopi agradecido. Riba e potretnan adunto por mira e evento di Zumba y tambe por mira ora ta haci entrega di e cheque na RBTT Bank.

## E organizacion di futbol di San Nicolas ta cla pa sali cu tres equipo

**Ta representa Joe Laveist Sport Park**

STA CRUZ -- Den L.F.I.D.A nos tin nos menor cu hopi bon prospecto i den major nos gigantenan cu ta cla pa demonstra nan talentonan den dribbling i tecnica i nos futuronan pa nos equipo grandi cu e anja aki a inverti den un solo hungador i pa e proximo temporada tambe lo ta un solo hungador cu lo bin cas bek. Nos equipo a prome division ta bow manejo di 4 joven Frank Toni, Aron i Aaron Jacobs. L.F.I.D.A

ta bow manejo di Roxana Ronaldo i Michelangelo vos. Nos ta invita nos pueblo a San Nicolas i tur fanatico di FC San Nicolas pa nos prome wega dia 11 di Oktober na C.D.F.F. na Noord pa 6.30 atardi contra e equipo S.V. Caiquetio. Dia 12 di Oktober a majornan lo enfrenta S.V. Dakota den Joe Laveist pa 4.30 atardi un tremendo wega den L.F.I.D.A. E panteranan di San Nicolas ta cla i ta sali brabo brabo.

# Fundraising

Partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP



Promer premio  
Un Chevrolet Spark MT 2012

Dos premio  
Flatscreen Lcd 55

Tercer premio  
Ipad



**Fecha di sorteo lo ta 27 november 2011 via tombola**  
**Prijs ta 2.50 pa ticket**



## Den Copa Noord 2011

## Royal Power a laga Gess Power den tereno



STA CRUZ -- Rond final di Copa Noord ■ continua diasabra ultimo riba veld di Kudawecha unda Royal

Power ■ enfrenta e equipo di Gess Power Fenchí Leon a bin por la goma riba monticulo pa kibra e racha di Royal Power kende ta invicto den Copa Noord 2011. Desde di dos inning Gess Power a rally conectando Alvaro Barrios fuerte y a bay ariba 8-1. Manager di Royal Power a haci cambio mesora y a trece e veterano trabuco Poy Flanegin pa bin paga candela, kende

pa algun inning a tene e wega cerca Royal Power a rally y bay ariba 7-6. Gess Power sin embargo no a baha cabez y den cabez di 6 inning a rally, y yuda cu un eror costoso a bay ariba 9-7. Faltando tres out Gess Power y fanaticada a cuminsa celebra lubidando cu ta contra Royal Power bo ta hungando, kende NO ta entrega facil. Dicho hechol Royal Power perdiendo 9-7

den ultimo turno na bate cu dos out a rally cu hit di Jimmy Tromp sigui cu hit di Fano Croes y finalmente cu dos homber den scoring position Poy Flanegin ■ conecta hit pa rightcenter empuhando dos careda pa laga Gess den tereno 10-9. Royal Power asina ta mantene su invicto den Copa Noord 2011 organiza pa e tremendo organizacion di Boegoeroei Athletics.

## NA ESNAN CU TA PROMOVE Y HACI DONACIONNAN DI ANTI-CONCEPTIVO

STA CRUZ -- Tin diferente organizacion y instancia cu ta promove y ta haci donacionnan di anti-conceptivonan den nos comunidad. Awor ta pakico mester tin tanto promocion di e anti-conceptivo den nos comunidad y den nos hubentudnan? Den pasado no tabata tin nada di e anti-conceptivonan ta pasobra hendenan Cristian tabata respeta nan curpa y nan tabata tin disciplina di loke ta moral y imoral y nan ta cumpli cu Mandamento di Dios cu ta bisa "Lo bo no comete e picar di fornicacion." Boso kier promove e libertinahe sexual den nos comunidad, pa pone hopi hubentud cay den e tentacionnan y den ■ deseonan di fornicacion? Boso no sa, cu e palabra anti-conceptivo aki, ta bini di anti-concebi y esaki ta pa hende muher no concebi pa no sali na estado? E anti-conceptivonan ta bay contra di Dios Su voluntad y di Su pro-creacion humano. No ta pa hende dicidi y ni pa huzga tocante bida humano di no sali na estado door di usa anti-conceptivonan y mester comprende cu ta Dios ta E autor di bida y no hende. Un pareha cu ta casa pa Dios den e Sacramento di Matrimonio

y nan a dicidi pa no haya mas yiu, anto nos mester por sa cu Dios a crea un hende muher pa e por tin su dianan cu e ta den fertilidad pa e por haya yiu y tambe pe por ■ su dianan ■ e no ta fertil pa e no haya yiu. Nos ta corda tambe, cu Papa Juan Pablo II (q.e.p.d.) ■ condena tur sorto di anti-conceptivonan, ta pasobra esaki ta pone cu hendenan ta bay contra di Dios Su Voluntad di Su procreacion humano y tambe etapone hendenan cay den e libertinahe sexual. Kico ta e picar di Fornicacion? E picar di Fornicacion ta e picar di curpa, cu ta e relacion sexual prohibi pa Dios, y esakinan ta esnan cu ta biba compana, esnan cu ta casa pa raad so e libertinahe sexualnan y e prostitucionnan. Tur esakinan ta e sex liber di fornicacion na unda cu nan ta usa e anti-conceptivonan pa no sali na estado y e organizacionnan ta promove e safe-sex aki pa hende no haya malezanan contagioso manera "Aids" etc. Esnan cu ta promove y ta haci donacion di anti-conceptivonan, bosonan no ta comprende cu esaki ta un obra di diabel pa por tin mas sex liber den nos comunidad pa e purba kibra ■ Leynan di Dios

tocante fornicacion y pa e purba kibra Dios Su Sacramento di Matrimonio den Iglesia y ■ unda cu hendenan ta bay biba den e picar di libertinahe sexual den condenacion. Awor bosonan di fundacion cu ta motiva e uso di anti-conceptivonan den nos comunidad pa no sali na estado y pa no pega cu malezanan etc, bosonan no ta mira cu esaki ta un capa di diabel pa motiva mas sex liber den nos hubentudnan? Bosonan no sa di e consecuencianan di esnan cu ta bay perdi? Lesa den Bijbel 1 Corintionan 6:9 y 10, loke San Pablo ta bisa nos: "Boso no sa cu esnan cu ta comete inhusticia lo no drenta den E Reino di Dios? No gaña boso mes! Na esnan cu ta bishita e muhernan di bida, na esnan ■ ta adora diosnan falso, na esnan cu ta comete adulterio, na ■ fornicadornan na esnan kibradornan di matrimonio, na esnan cu ta practica homosexualidad, na esnan cu ta drumi cu un homosexual, na ■ violadornan di hobennan na ■ ladronnan na esnan golos pa placa, na e burachenan, na e calumniadornan, na e gañadornan ningun di esakinan lo no drenta den

E Reino di Dios." Den Bijbel den Mateo 5:17, 18 Hesus ta papia ■ nos tocante di Su Leynan "No kere cu Mi ■ bini pa kita Ley y Profetanan. Mi no a bini pa kita Ley, sino Mi a bini pa trece cumplimento, pasobra di berdad ■ ta bisa boso, mas liher ainda cu cielo y tera lo caba, ma ni un gota y ni un punta di Ley lo no bay perdi." Nos como hendenan Cristian mester por ta conciente di loke nos ta haci cu nos curpa pa nos no cay den e tranpanan di e diabel. Y si awendia mes tin embarazonan hubeni ta sosodiendo, sea na school y den nos comunidad anto esey ta bini pa falta di kende? Esey no ta bini pa falta di e mayornan mes, di nan responsabilidad pa nan yiunan den e educacion sexual y den e educacion Cristian segun Dios Su Leynan, segun Dios Su Mandamentonan y segun Dios Su Voluntad den Bijbel y di Dios Su procreacion humano? Tambe nan mester sa, di loke ta moral y di loke ta inmoralidad? Ta e mayornan ta responsabel di nan actonan pa cu nan yiunan, pasobra si e mayornan ta educa nan yiunan den un bida Cristian den Dios Su Mandamentonan y den Dios Su Sacramentonan

y ta duna nan yiunan e bon ehempel di loke ■ moral anto ta dificilmente un hoben por cay den e tentacionnan y den e deseonan di libertinahe sexual di awendia. Y na esnan cu ta promove e anti-conceptivonan aki, anto nan mester por stop cu e mal obranan aki, pasobra tur esakinan ta un capa di satanas pa pone hopi hendenan cay den e tentacionnan di libertinahe y pa hendenan bay biba contra di Dios Su Voluntad y di Su Mandamentonan. Den Bijbel, Juan 14:15, 21, 23, 24; Hesus kier ■ nos stimel'E di curason "Si boso ta stima'Mi, boso lo cumpli cu ■ Mandamentonan. Esun cu ta cumpli cu Mi Mandamentonan cu el' a haya ta ■ ta esun cu ta stima'Mi. Y esun cu ta stima'Mi, lo ta stima pa Mi Tata. Mi tambe lo stim'e y lo Mi manifesta'Mi den dje. Si un hende ta stima'Mi, lo e cumpli cu Mi palabranan y Mi Tata lo stim'e y Nos lo bini cerca dje y keda biba cerca dje. Esun cu no ta stima'Mi, no ta cumpli cu Mi Palabranan. E palabranan cu boso ta tende, no ta di Mi, ma di Tata cu a manda Mi."

Number y adres conoci pa redaccion.

**TA BENDE**

2 MOTOR DI  
CHEVROLET OPTRA  
2006 PA PIEZA FLS 350.-  
UN MESA DI COMEDOR  
8 STOEL DI PALO  
PRIJS ORIGINAL 3 500  
AWOR 1 500  
OF MIHOR OFERTA  
TEL.  
5936540 OF 5947740

**Ta bende**

nissan sentra B-13  
1993.  
Automatic Afl.2000,-  
tel:  
5615480 / 5851079  
/ 5647521

**Ta Busca**

Un Persona  
Masculino,  
Pa traha como  
Chauffeur  
• Mester ta Arubano  
• 25 aña of mas,  
• Minimo Mayo  
Diploma  
• Domina Ingles,  
Hulandes y Spaño  
• Mester ta serio,  
responsabel  
y conocemento di  
adres  
• Dispuesto pa sifia  
otro tipo di trabao  
Por yama na Tel:  
582 4405

**Ta Busca**

Un Persona  
Femenino  
Pa traha como  
Office/Salesgirl  
• Mester ta Arubiano  
• Entre 20 cu 25 aña  
• Domina Ingles,  
Hulandes y Spaño  
• Minimo Mayo  
Diploma  
• Mester ta serio,  
responsabel y  
conocemento  
• di Excel, Words y  
Quickbooks  
Por yama na Tel:  
5932702

**CLASIFICADO****MITO UPHOLSTERY**

SITUA NA CASHERO  
SANTA CRUZ  
TA FURA SET DI SALA  
SET DI COMEDOR.  
BAR, STOEL.  
AUTO COMPLETO  
TEL: 585-2643 /  
CEL: 660-8780  
TRABAO  
GARANTISA!!!!!!!

**CONSTRUCCION**

nos ta haci tur sorto di trabao  
di construccion nos ta drecha  
bo dak, nobo y repara welder  
residencial y comercial tur  
sorto di maintenance end  
paint yamanos pa un cita  
7479462 (coutation free)

**TA BENDE**

Na benta GE frigidare  
grandi den bon  
condicion  
color off-white  
Jama  
5849035 ■ 5644669

**SUNSHINE TIRE SALES & SERVICES  
TANKI LEENDERT 126.**

A CABA DI JEGA UN CONTAINER DI TIRE SEGUNDAMANO  
FOR DI EUROPA CU UN VARIASHON DI SIZENAN  
DI TIRE PA TUR AUTO CUMINSANDO DI SIZE 12 TE CU 20  
INCH. TAMBE NOS TA DRECHA TIRE, BENDE TUBE  
I WHEEL LOCKS I NUTS .NOS ORARIO TA DI DIALUNA PA  
DIABIerna FOR ■ 8:30 PA 5:30 I DIAZABRA  
FOR DI 9:OR TE 3:OR PA MAS INFORMASHON JAMA  
5836442 NOS TA WARDA BO .

**Ta bende**

cinco bentana di aluminium uza den bon condicion solido;  
y un porta nobo:  
4 bentana di 119.5 x 126 cm  
1 bentana di 91.5 x 63.5 cm  
(varios otro bentana mas bleu gratis hunto cu nan)  
1 porta di cedar standard cu su kozijn  
Por yama tel. 584-8276 of 593-9392 pa informacion.



**Ta busca un  
peluquera estilista  
cu experiencia.**

Pasa personalmente na Centro Comercial Noord # 82  
of yama 5867272 / 7303327 ■ un afspraak.

**new  
GENERATION**

TIN BO SOLUSION!!!  
pa chica pos  
:5605435  
:7477004  
servicio pa cas,compania,hotel,ect

**Cabinet & Construction**

Nos ta traha tur tipo di Cabinet  
cushena, banjo, kamber, office, hotel etc.  
tambe nos tin i ta instala Top di Graniet  
of Marmar, no cumpra cos nan di carton,  
nos ta haci tur trabou nan di Construction  
manera traha of renoba bo Cas

Call: 5805518

We Are Simply the Best

email: richardgeerman@nomar.com

**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Mib Croes 52, Dakota - Aruba  
Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

**BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO**

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Glucio Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

**NO. 1 DEN LOTERIA  
CADENA ALEXANDER**

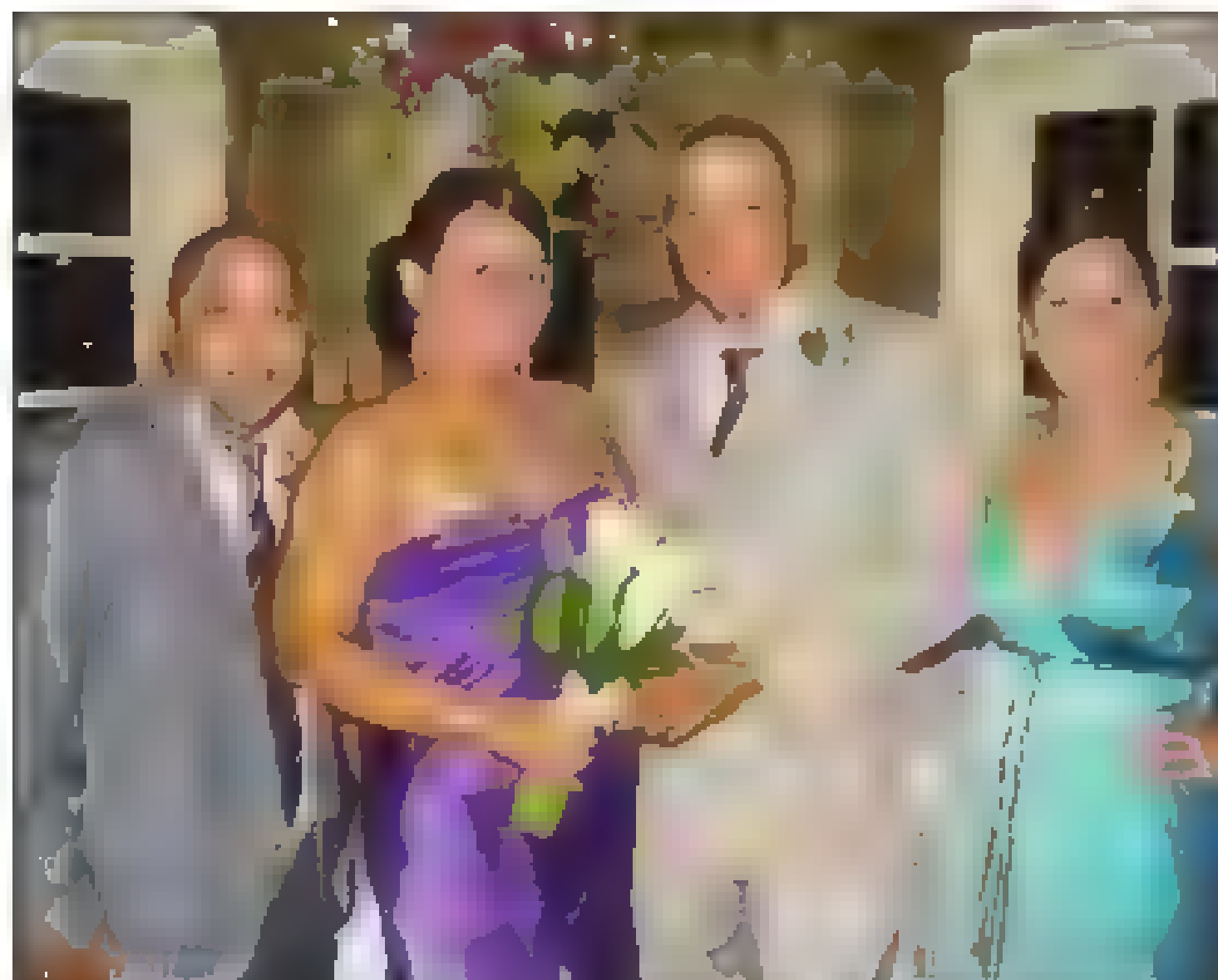
FECHA : 03 October 2011

STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
	9509	5074	1703	3879	9588
	0686	5451		1940	
	4050	2101		0965	
4 SKINA	3751	9008			
LOTTO DI DIA		17-26-07-11-28			
MINMEGA					
MEGABALL					
ZODIAC		0845 Leo			





## Celebracion di bruid di Vanessa Jansen y Etienne Chatlein



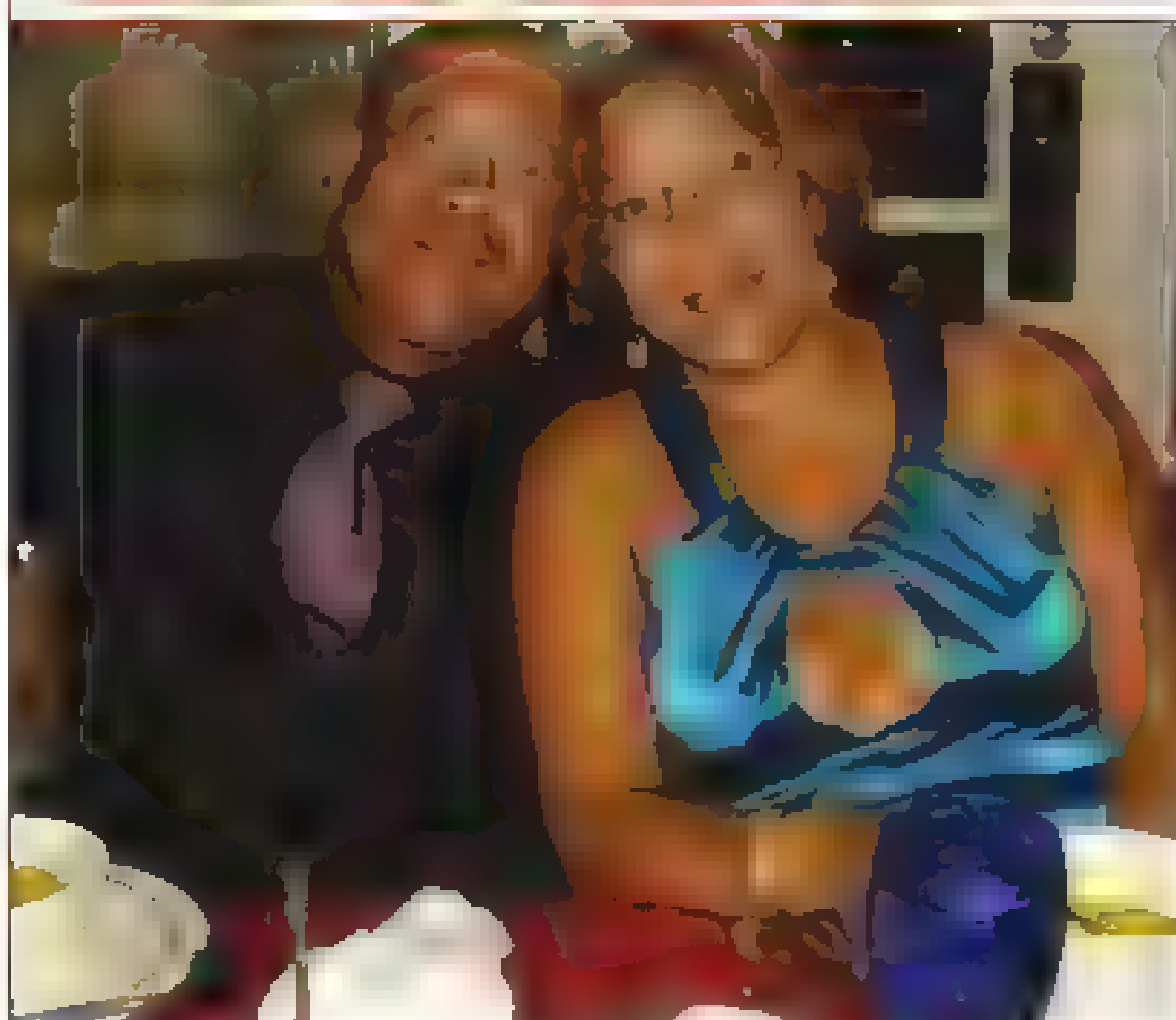
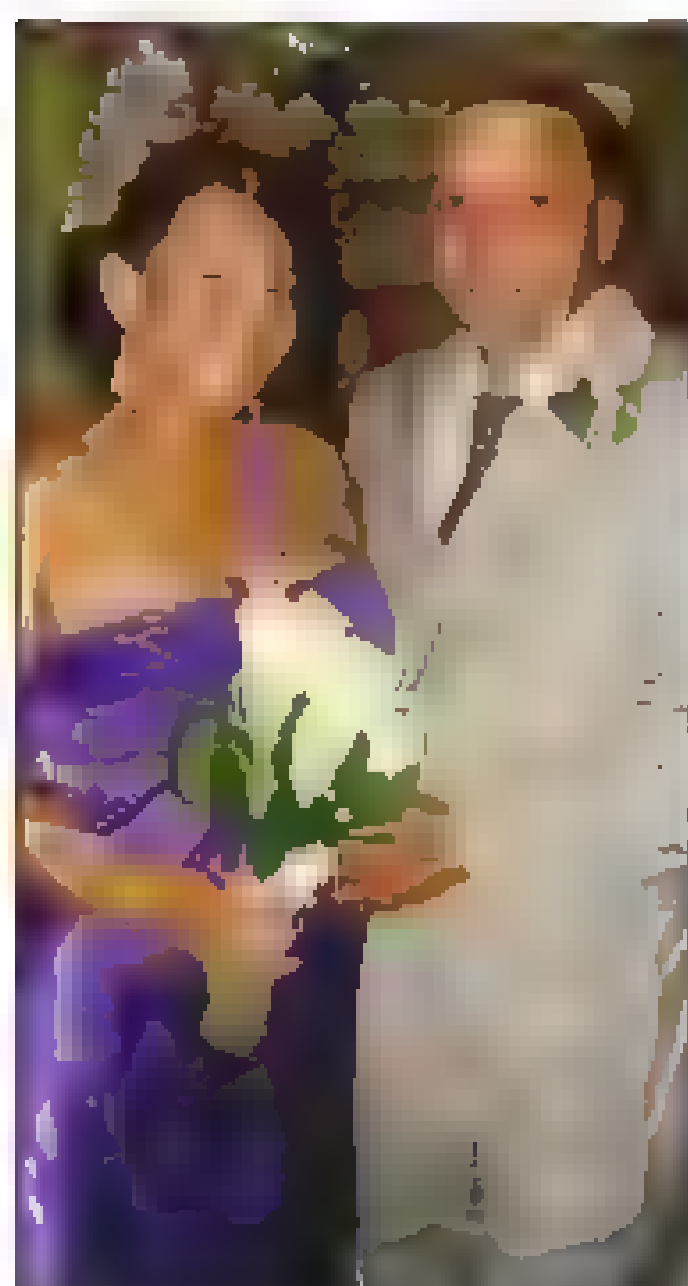
Dijkhoff como Madrina y Edward Geerman como Padrino, kendenan ta raporta cu e pareha feliz di berdad ta merece felicidad eterno y alegria matrimonial

E tabata un fiesta perfecto, unda cu e bishitantenan disfruta di e estilo distinto di cushinamento di carni riba grill, combina deliciosamente cu un bar di salada fresco y varia, y sirbi cu cocktails y biña, den e salad bar priva na Amazonia Churrascaria, sirbi estilo di Rodizio, continuamente, pa restaurant su waiternan y gauchonan amabel



STA CRUZ -- Vanessa A Jansen y Etienne G Chatlein ■ drenta enlace matrimonial riba dia 29 di September, celebrando nan bruid na Amazonia Churrascaria, rondona pa mas di 40 miembro di famia y amigo.

E bruid a conta cu testigonan Rhona



### 3 siman pasa:



Nos cachó Aiska ■ bay for di cas

Nos cachó Aiska a bay for di cas 3 siman pasa den yobida di awa for di Rooi Taki 10A den cercanía di Sabana Basora. E tin hopi miedo di strena cu lamper. E ta di raza "Lassa Apso", su frenta nek, patanan y punta di rabo ta di color blanco y e resto di curpa ta di color creme. Si cualkier persona por ■ waak, sa of tin Aiska por favor tuma contacto cu nos ■ 5944707/5933210/5857363. Di antemano hopi danki pa ■ cooperacion, nos tin hopi falta di Aiska na cas.



Kerekentenchi party Explosion

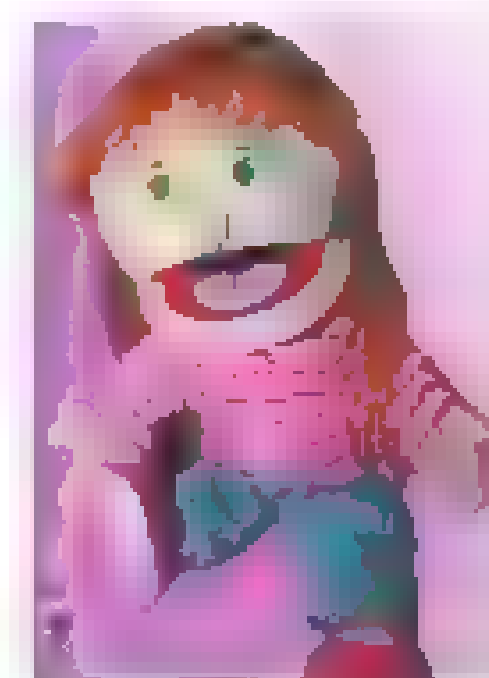
Bo ta desea un fiesta super divertido, bon animo, diferente pa bo yui su cumpleaños?



Tio hyo hunto cu Kerekentenchi crew lo por duna bo un fiesta inolvidable

Loke ta bo desea nos ta hasie un realidad. Pa info jama nos ■ 567-9696 of email ■ kerekentenchi@live.com

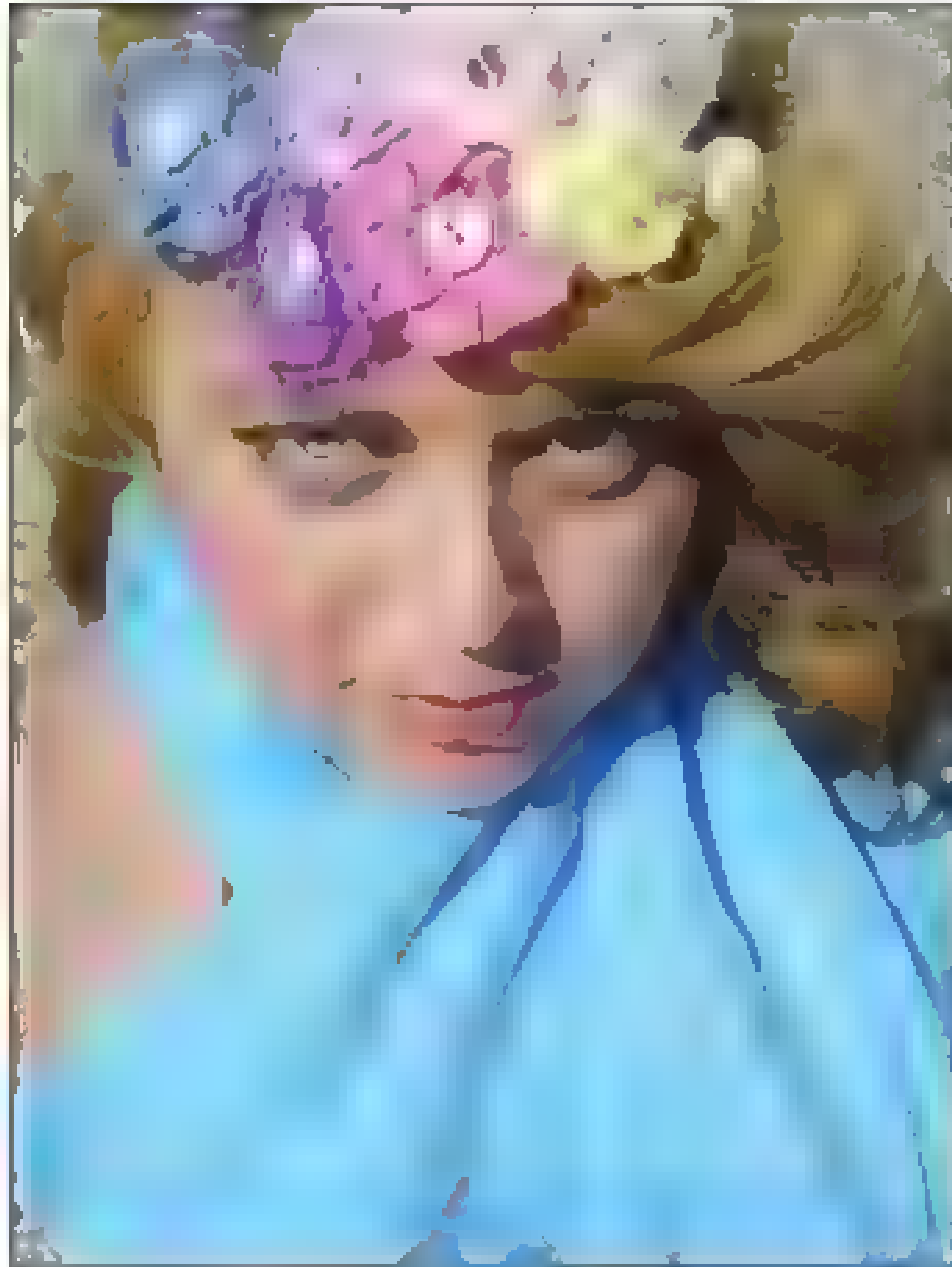
Of wak nos riba Facebook: Kerekentenchi



# Melisa Richardson y PJ van Roggeband ta e leraarnan nobo na Ateliers '89

Nan workshop ta cuminsa dialuna awor 10 di Oktober 2011

Cera conoci cu Melisa Richardson y PJ van Roggeband di workshop 'Moda' na Ateliers '89



STA. CRUZ -- Melisa Richardson a bolbe bek Aruba dos aña pasa for di Hulanda cu su titulo di Bachelor in Fine Arts and Education. Awor, Melisa ta trahando riba su mesun líña di acesoná traha na man ■ ta creciendo den popularidad. Tambe Melisa ta forma parti di e grupo Quirpa cu ■ den proceso ■ bira un cooperativa pa artesanía local. Un di Melisa su interesnan grandi ta moda y modelahe. Melisa a wordo acerca door di sr. Elvis López di

Ateliers '89 pa duna e workshop 'Moda' cu ta tuma lugar dia 10 di Oktober - 3 November 2011. Di ■ forma aki, Melisa por eherce su talentonan pa incorpora moda y arte den un solo medio di expresion y stimula otronan pa haci esaki tambe. Pa por stimula participacion na ■ workshop 'Moda', Ateliers '89 ta presenta un perfil corto di nos artistanan local Melisa Richardson y ■ artista Hulandes PJ van Roggeband. For di edad hoben, Melisa tabata interesa den arte especialmente den e arte di pintamento. Durante su tempo na Colegio Arubano, e tabata pasa mayoria di su oranan liber durante school den e klasnan di Teken- of Handvaardigheid pa e por siña un tiki mas di ■ tereno aki. Na aña 2002, despues di a pasa e toelatingsexamen ■ éxito, Melisa ■ cuminsa su opleiding di Docent Beeldende Kunst en Vormgeving na Academie Beeldende Kunsten Maastricht ABKM, un di e top Academianan di Arte na Hulanda cu tin reglanan estricto pa admission di studentenan. Durante su periodo na Hulanda, Melisa a participa na un exposicion na Tilburg den cuadro ■ Dia Internacional di Hende Muher cu e tema 'Sterke Vrouwen', unda el'a expone 4 portret grandi di muhernan di edad halto ■ ■ inmigrante biba ■ ■ Aruba cu e titulo 'Machi'. Pa Melisa, e señoreanan aki cu edad halto, ta muhernan fuerte cu a pasa den hopi prome cu nan a yega unda nan ta awor aki y a logra crea un identidad y posicion pa nan mes den un comunidad diferente. Melisa mes por ■ sinti un conexon cu e proceso di inmigra y integra den un pais diferente e mes a haci esaki como estudiante cu a confronta cu e diferencianan entre Aruba y Hulanda ■ un forma personal y ■ cu critica riba su forma di expresion 'diferente' cu esun Hulandes. Na aña 2009 Melisa ■ termina su estudio na Maastricht ■ su eindthema: Kitsch vs Koud, een reis door mijn Arubaanse Cultuur, unda el'a combina partinan "kitsch" ■ expresion Arubano den arte cu ■ wordo aplaudi door di gusto di su docentenan Hulandes. Criticanan ■ uso di color fel por ehempel, a sirbi como inspiracion pa crea arte riba canvas y potretnan cu ta atrae esnan cu no tin custumber di usa esaki. Durante Melisa su tempo na Hulanda, el'a haya un pasion nobo pa diseñá y traha acesorionan pa bisti, esta MelisaMae Designs. Un di Melisa su metanan ta pa MelisaMae Designs bira un líña grandi y cu tur dama lo kier tin nan mesun acesorio unico di MelisaMae Designs. Den e luna di Oktober Melisa ta duna ■ workshop 'Moda' na Ateliers

'89, unda participantenan lo haya guia pa diseñá y traha nan propio vestuario of coleccion usando e tema principal Feelings & Emotions como inspiracion. Participantenan lo siña tocante e mundo ■ moda y arte y tur loke cu tin di haber cu tinca bo propio fashion show den otro. E workshop ■ termina cu un runway show unda participantenan por mustra Aruba nenter nan diseñonan. 'Mi ta sumamente contento cu mi a haya ■ oportunidad aki di duna ■ workshop Moda na Ateliers '89 y ta entusiasma pa traha cu talentonan hubenil y adulto di Aruba!'

## PJ VANROGGEHAND MAESTRO PA E LUNA DI OCTOBER NA ATELEIRS '89:

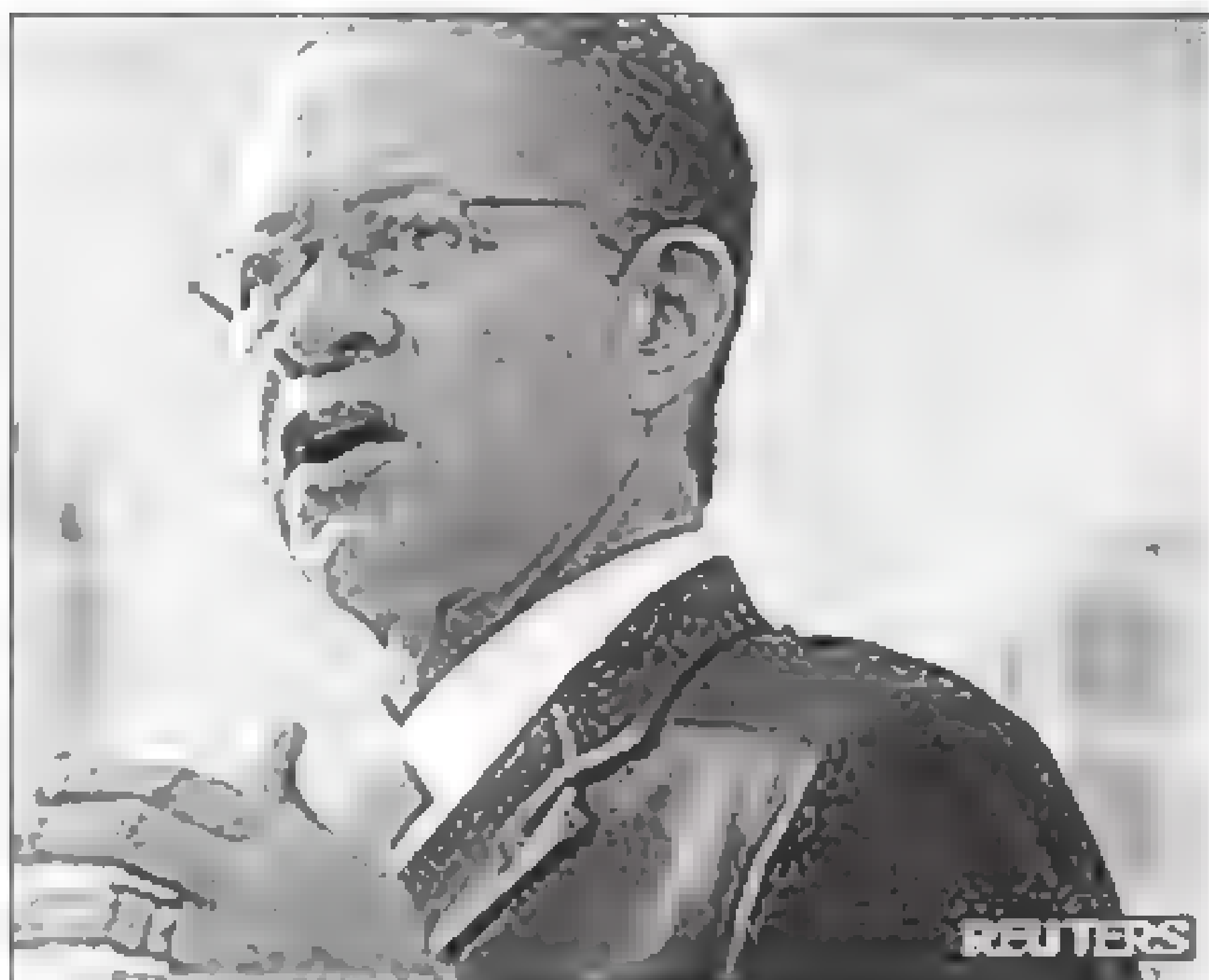


PJ van Roggeband ta PINTA, lenguahe y arte den espacionan publico. Banda di exposicionan y performances sorprendi e ta pinta regularmente pa e prestigioso corant NRC y de Groene Amsterdammer y de Groene Focus. Tambe e ■ participa cu productionan interactivo pa OOG e podiá digital di de Volkskrant. Desde 2002 PJ van Roggeband ta mantene su mes ocupa cu e number 11 den tur contexto y cu palabranan directo di diezun letter cu tin di haber ■ esaki en particular. E resultadonan di e busqueda aki poco comun a por wordo mira den e revista literario TIRADE y por ■ wordo scucha den e MUSIC HALL di Radio VPRO, manera tambe anba un cantidad di festival manera Wineruin y y Poetry International. E 'Web - Blog', di e 'sociedad di palabranan di diesun letter' ta segun 'Insiders', a crece bira e "Web-Blog" mas grandi na mundo. Banda di tur esaki e ta inicia tur sorto ■ proyecto cu tin ■ haber ■ arte y espacionan publico, manera recien 'TEREINWINST', proyecto grandi di arte y voetbol como proyecto di arte na su club di voetbol favorito. E workshop di Moda y esun di Tekenén, Skirbimento y Trahamento di Mascara ta cuminsa Dialuna awor 10 di Oktober 2011. Nan ta pa un luna largo y ta termina ariba 4 di November cu un tremendo Catwalk y Exposicion, hunto cu BRA-ART Hubenil ■ ■ tremendo Mary Joan Foundation. E lesnan ta di Dialuna pa Diahuebs di 6.30 pa 9.30 PM. Edad ta 14 aña pariba. Por inscribi ainda pa ■ workshopnan aki cerca Elvis López na tel: 5885776 ■ na Cel 5654613 ■ pasa personalmente na Ateliers '89. Ateliers '89 ta situa na Dominicanessenstraat 34 na Oranjestad, recht tegenover Maria College. Yama awor ya cu cuponan ta limita.



## NOTICIA INTERNACIONAL

### Prome Minister saliente di Jamaica: Asunto di "Dudus Coke" ta factor clave pa su retiro



Kingston -- Sr. Golding lo mester retira pronto oficialmente na November, despues cu su sucesor ser escogi. Prome Minister di Jamaica, Bruce Golding a bisa cu e preguntanan tocante con e trata e caso di e baron di droga ta e factor clave cu e ta retira. Gobierno di Jamaica a resisti peticionnan di Merca pa Coke, durante nuebe, una prome cu nan a lansa un operacion pa captur'e cu a causa varios morto.

### Bahrain ta encarcela 14 persona pa asesinato di Pakistani



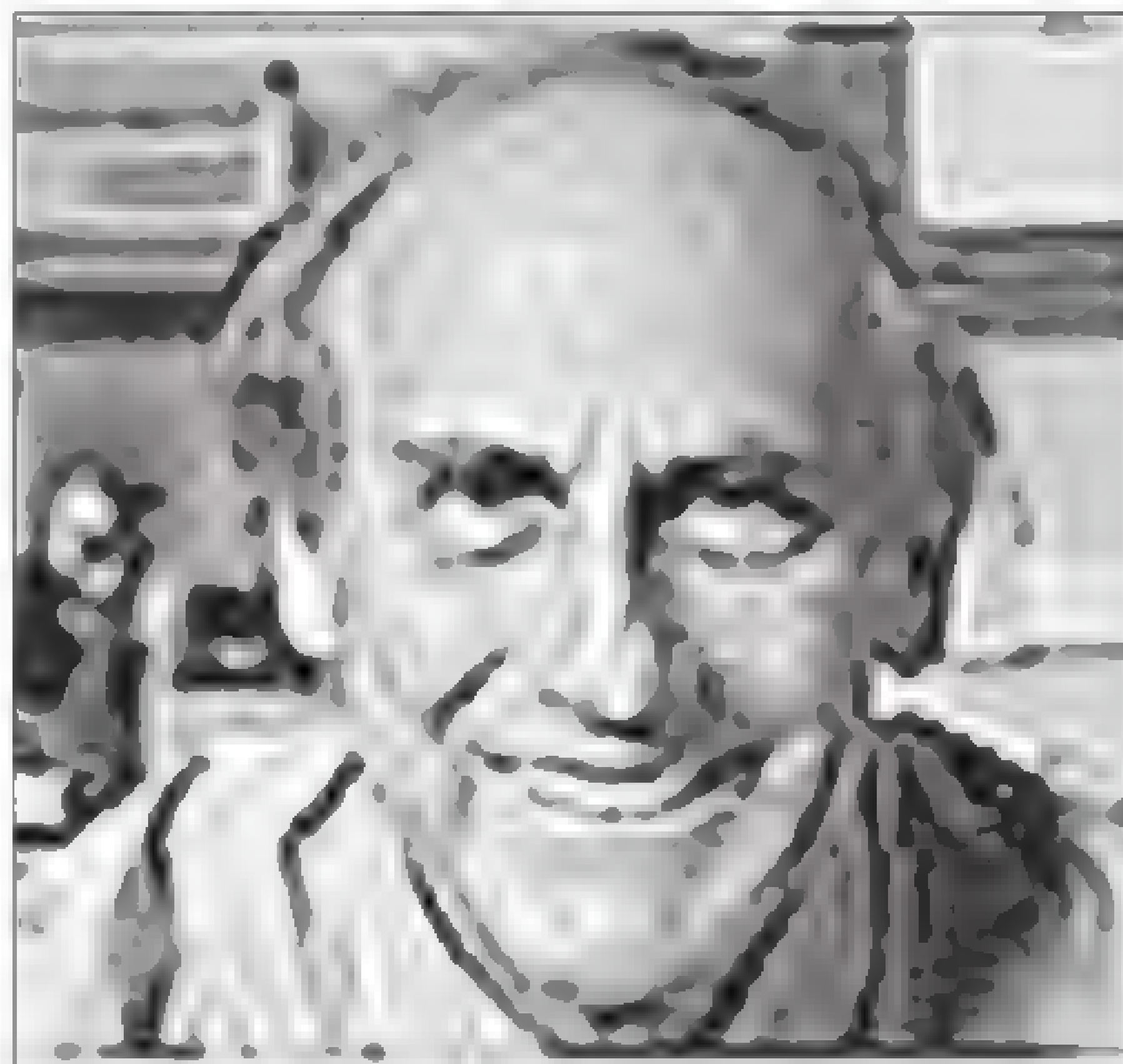
Manama, Bahrain -- Un corte di seguridad na Bahrain a sentencia 14 persona na 25 aña den prison, cada uno pa e asesinato di un homber Pakistani, durante un desorden e aña aki. Fiscal a bisa cu nan a ser sentencia pa motibo di a bati un homber te na morto, cu un meta terorista. Detayenan di e asesinato no a ser duna na publico.

### Crimen di guerra di Bangladesh: Prome acusacionnan a ser presenta



Bangladesh -- Un lider di e partido Islamico a mas grandi di Bangladesh ta e prome sospechoso cu a ser acusa door di un tribunal, investigando e lucha di independencia contra Pakistan. E tribunal a crimennan di guerra a acusa Delawar Hossain Sayedee, a asesinato masal y tortura entre otro crimennan. El a nenga tur e alegacionnan. Sayedee a bisa cu e ta inocente a tur e acusacionnan aki.

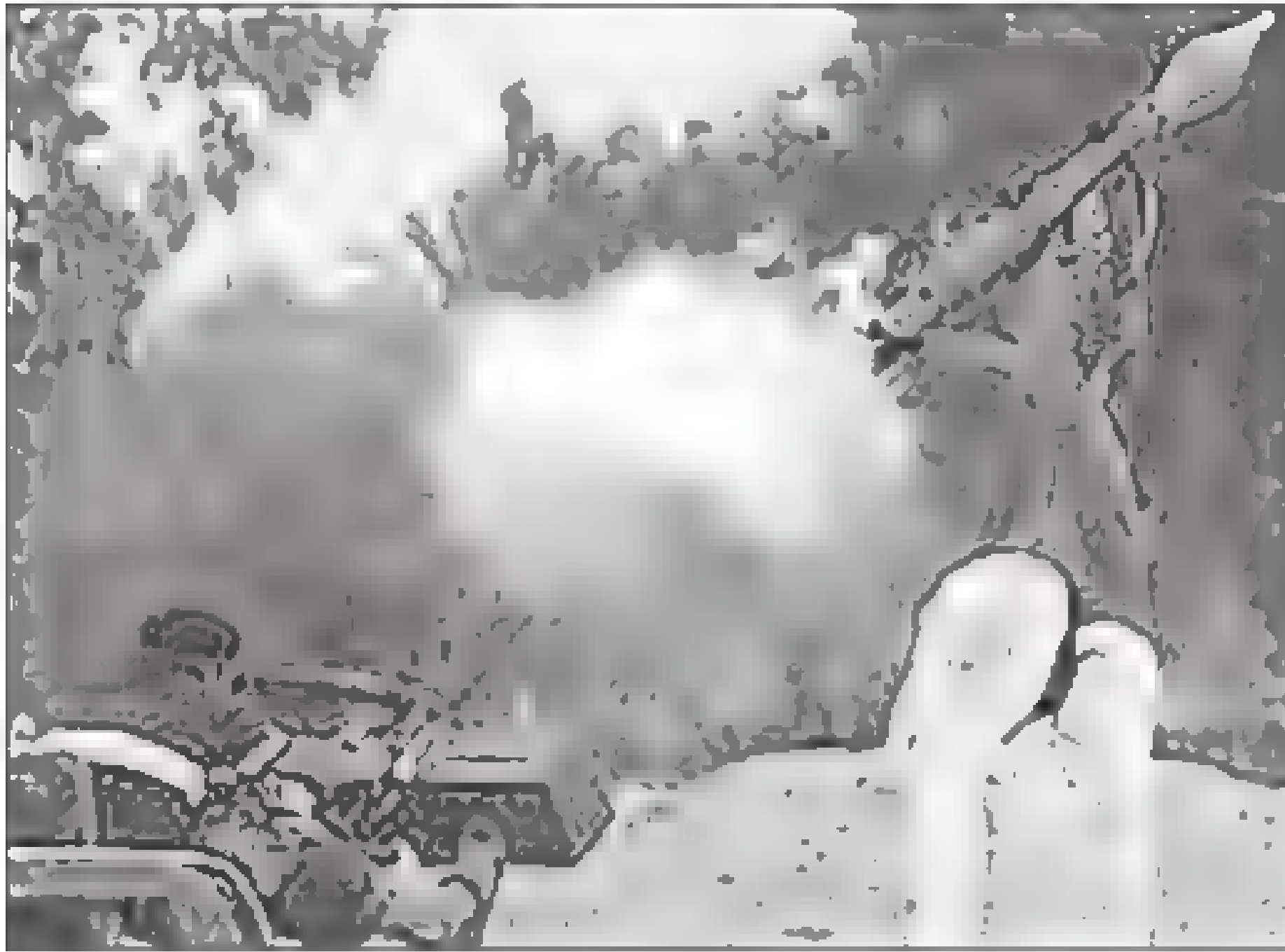
### Defunto ganador di Premio Nobel Steinman ta keda cu su premio



London -- E cientifico Ralph Steinman lo keda cu su premio Nobel pa medicina asina e Fundacion di Nobel a bisa despues di anuncio a su morto cu a crea duda den e Premio. E reglanan ta bisa cu trabao door di un persona, cu a muri caba lo no ser considera. Pero e fundacion a bisa cu e no tabata na altura di e morto di Profesor Steinman cu a muri di cancer na pancreas, y cu e premio a ser otorga den buena fe. Profesor Steinman a ricibi e premio pa revolucionaria e comprension di e sistem immuno di e ser humano. E la descubri e celula dendritic, cu ta uza e curpa humano pa lucha contra infeccion.

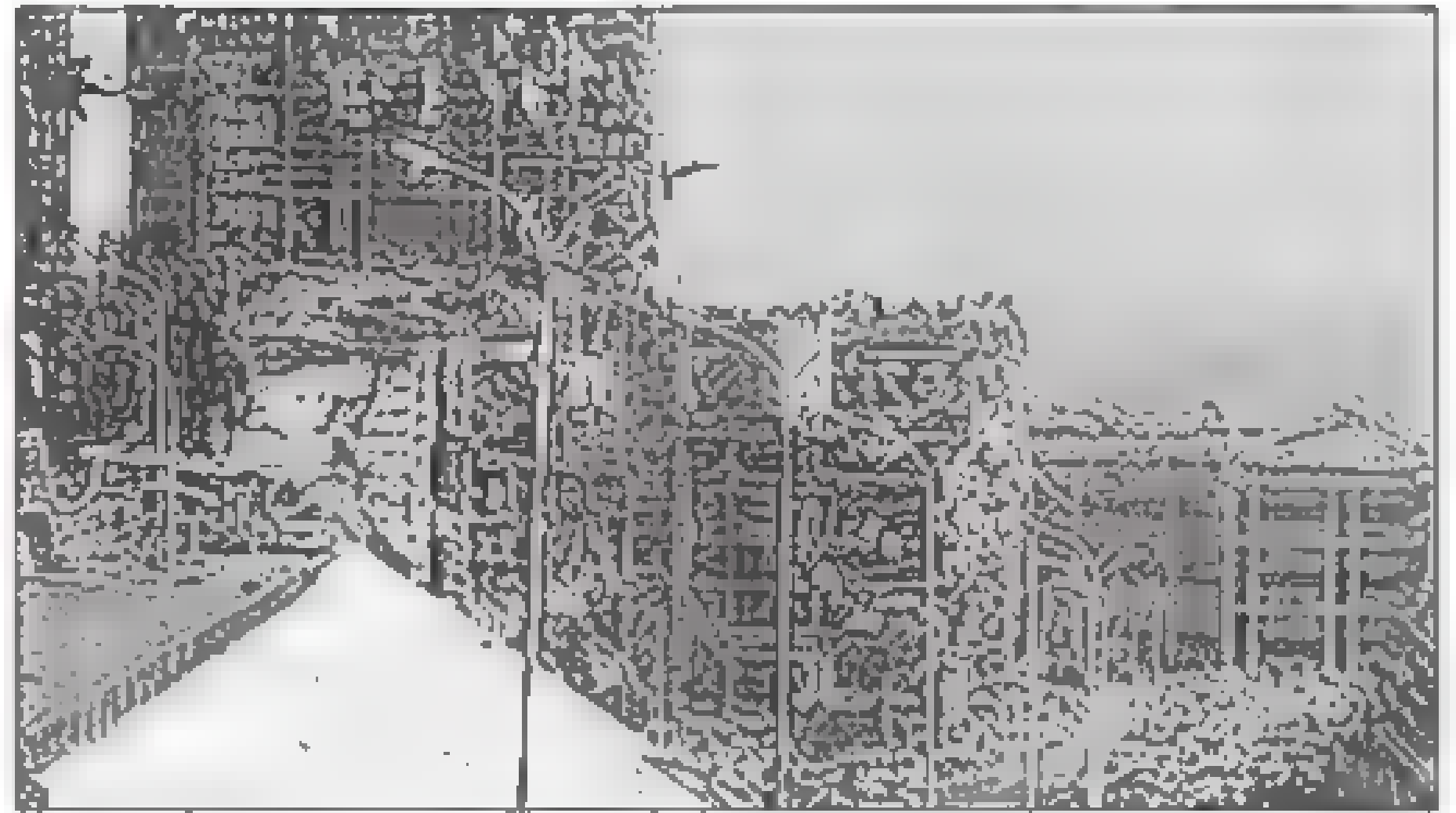
## NOTICIA INTERNACIONAL

### Ofensiva nobo contra Sirte, na Libia



Tripoli -- Forzanan di NTC ■ lanza un ofensiva nobo riba e fortaleza di Gaddafi, esta Sirte. Raketnan y tiramento di tankinan a ser dirigi riba centro di ■ ciudad despues di bringamentonan suave. Centenares di civilnan a hui for ■ e pueblo, pero trahadornan humanitario tin miedo cu miles no por a sali. Den sur di e ciudad mas di 1.200 migrante Africano a ser evacua ■ Chad.

### Presidente di Chipre acusa di explosion di base naval



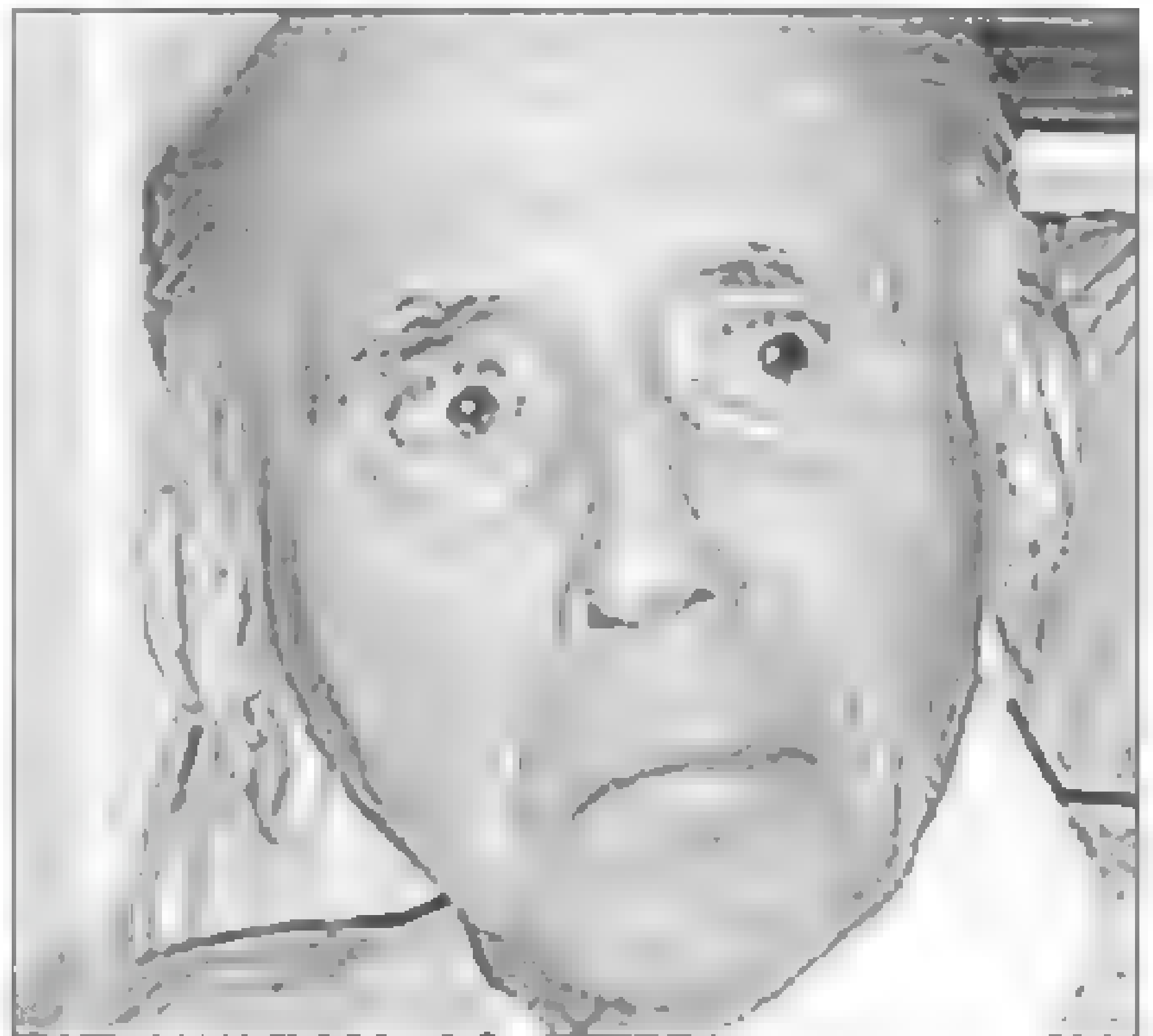
Chipre -- E presidente di Chipre ■ ser culpa pa un investigador oficial pa negligencia cu a causa un explosion grandi cu a mata 13 persona na Juli. Ta ser bisa cu e municionnan cu tabata almacena na un base naval banda di e stacion ■ coriente tabata completamente irresponsabel. E ministernan di defensa y exterior, ya caba a retira pa motibo di e asunto aki.

### Amanda Knox ta gana e apelacion di asesinato di Meredith Kercher



London -- Amanda Knox y Raffaele Sollecito a ser absolti di asesinato di un estudiante Britanico, Meredith Kercher, despues di un apelacion exitoso ■ Perugia, Italia. Knox di 24 y su ex novio Sollecito di 27 a pasa casi cuatro aña den prison, pa motibo cu nan ■ ser sentencia pa e asesinato ■ e hoben di 21 aña, for di Coulson den sur di London na 2007. E Mericano Knox ■ yora ora cu hues ■ bisa cu nan por bay liber. Famianan ■ bisa cu el'a sufri cuatro aña pa un crimen cu e no ■ comete.

### Restonan mortal di ex presidente Perez ta bolbe Venezuela



Caracas -- E restonan di e ex presidente Venezolano, Carlos Andres, Perez, porfin por bolbe Venezuela, despues ■ un problema familiar. Ora el'a muri den exilio na Miami, nueve luna pasa, su ex esposa, Blanca Rodriguez de Perez a insisti cu ■ tin ■ derecho pa trece su restonan cas. Pero su amante, Cecilia Matos a bisa cu nunca e lo bolbe su pais, mientras cu Chavez ta presidente. Blanca Rodriguez de Perez a obtene un orden di corte pa stop e, di ser dera na Miami, te ora cu e problema ser resolvi. Perez a muri cu 88 aña y awe su cadaver ta yega Venezuela pa ■ ser poni na su ultimo lugar di sosiego Paz na su restonan.



Durante evento special na Westin Resort

## PRESENTACION DI T-SHIRT "I LOVE ARUBA" RIBA DIA DI TURISMO

STA CRUZ --

Precisamente riba dia di turismo, un delegacion di Smart Promotions a bishita Consejo Minister unda ■ regala e mandatarionan T-shirt di "I love Aruba". Ey a invita nan tambe pa ta presente atardi na Westin Resort durante e celebracion di Dia di Turismo. A presenta e T-shirt innovador aki na algun cara conoci den turismo di nos pais. Tur a keda encanta cu e idea y ■ diseño asina bunita. Sin duda cu tur hende ta convenci cu esaki ta un forma facil y moderno



con pa promove nos isla. Recientemente turismo ■ Aruba a conoce dos medio innovador y dinamico: esta ■ aplicacion mobil y e T-shirt di "I Love Aruba". presenta pa Smart Promotion N.V. E concepto aki e prome den e region Caribeña ta permiti tur esunnan cu download e aplicacion gratis aki for ■ nan BlackBerry, iPhone ■ Android pa cera conoci cu

nos dushi isla mediante un solo click. Tambe ■ T-shirt lo sirbi como un berdadero "branding" pa nos isla den exterior. Mas hende bisti e T-shirt aki mas promocion lo haci pa nos isla y mas amigonan nobo nos lo crea rond mundo. ■ idea ta pa crea un "walking ■ talking billboard" di Aruba rond mundo, pasobra mas hende cu bisti e T-shirtnan aki, ta mas hende cu lo gaba

nos y promove nos eyfor. E intencion ta pa companianan regala turistanan e T-shirt aki como un "souvenir" di nos isla of como gradicimento pa nan compra of lealtad na nan producto. Di e forma aki comercio tambe ta haci su parti na indirectamente promove nos isla mas dor di crea mas amistad y mas hende cu ta fungi como un vocero pa Aruba. No tin ningun duda cu e concepto aki ta di gran balor pa nos isla. E ■ representa un estilo nobo pa promove Aruba den diferente aspecto: manera, cultura, historia, tradicion pero tambe pa promove nos isla como un destinacion moderno pa shop, disfruta y saborea nos platonan exquisito. Cu ■ dos medionan nobo, nos ta cla pa yega na mas turista, na crea mas amigo y na conquista un mercado mas grandi di posibel amigonan cu lo kier regresa Aruba como turista of recomenda nan amigonan pa tambe haci mescos.

### •• CATERING ••

- CUMPLEAÑOS
- BAÑO
- BODIMIENTOS
- ANIVERSARIOS

PA MAS INFORMACION LLAMA : 585-7272

KIRUKEDA RESTAURANT

PREIS ACOMODA TUR CARTERA

## "Die Hard Racing Team" a sali duro y sorprende hopi hende



STA. CRUZ -- Comision di "Die Hard Racing team" ta pone Aruba completo na haltura cu tin un team di BMX cu a lanta nobo nobo. E muchanan cu ta forma parti di e super team aki, ta hopi emocionada y contento cu e direccion cu nan team ta bayendo. Hopi di e muchanan den e team aki ta practica e deporte di BMX den pasado y a perde interes pa un of otro motibo y a stop di practica e deporte. Awor cu nan ta tende cu tin un team nobo ta lanta y despues di a papia cu cada un di e mayornan splicando e vision y e meta di e team, e muchanan a drecha nan bays bek y ta haya e smaak bek un biaha mas. BMX di Aruba ta den un desaroyo nobo cu cada atleta mester ta forma parti di un team. Cu otro palabra no ta existi un solo team mas. Nos por comprende cu cos ta bira hot, pasobra ya tin varios team a inscribi nan number. Un cos ta sigur "Die Hard" ta cla pa bay guera y bataya duro duro. E muchanan ta den un entrenamiento fuerte pa asina nan por duna mas di nan parti posibel. "Die Hard" kier meen fuerte, determina, curazon

grandi y no ta rindi pa nada. Asina e muchanan aki ta cla pa core durante di careda, "All Out" te cu finish line. Den e team aki tin coredornan cu ta hopi popular den e deporte di BMX. Por ehemplo Feddison Flanders, Shenayah Howell, Andy de Jesus, Brandon Wouters. Tambe cu ta forma parti di Die Hard ta Tevin Mentore, Dionisio Richardson, Aldimar De Cuba, Kyle Rodgers, Jonathan Pinzone, Mark Thode, Jairo Ras, Hakim Thijzen, Allen Anuar Howell, Congo y Dwayne Francis. Esaki ta dijs pa menciona algun number. Die Hard ta bay focus hopi riba caredanan internacional pa asina por hiba cada un coredor riba e nivel internacional. E muchanan aki ta bin di gran parti di e Barrio di San Nicolas y ta contento di por train nan deporte favorito un biaha mas. E muchanan ta manda gradici nan Manager (trainer) Alan Howell, Patrisia Flanders y Maroushka Howell e motornan tras di e equipo. Ryan Cannegieter y Rosemary. Tambe nan Mayornan y tur hende cu ya ta coopera cu e team aki di un forma of otro.

## EXITOSO SPINNING MARATHON DI FUNDACION MOVIMIENTO TA BIDA



Spinning Bikenan tambe Mariniers Kazerne pa transporta esakinan. Un danki tambe na Paseo Herencia cu a pone su lugar disponibel pa nos Fundacion.

Durante e evento tambe nos ta haya bishita di e manager regional di Star Trac Sr. Ton Dawson cu tabata na Aruba y a keda sorprende di waak su Spinning Bikenan wordo usa door di tanto hende. El a priminti cu lo manda informacion di e

STA. CRUZ --

Diadomingo ultimo Fundacion "Movimiento ta Bida" a tene nan "12 ora Spinning Marthon" na Paseo Herencia. For di 10'or di mainta te cu 10'or di anochi mas di 180 persona ta subi nan spinning bike pa un ora largo spin cu instructornan di Santosa y di Movimiento ta Bida. Daniela Croes a spin durante 12 ora largo sin stop pa asina kibra su record di spinning.

Ediferentecompanianan cu ta participa den e fundraising aki ta sa di pone corredornan di halta nivel riba spinning bike nan. Na final di anochi e banda di Ito Stamper a toca i un y tur por a los nan pia riba pista di baile.

"Movimiento ta Bida" ta gradici Santosa pa su



evento aki rond mundo pa tur e companianan di Star Trac p'asina mustra kico na Aruba cu nan ta haci cu Star Trac Spinning Bikes.

Por ultimo nos ta gradici tur esnan cu a sponsor e evento aki y nos ta spera cu den futuro no lo por conta riba nan cooperacion atrobe. Fundacion "Movimiento ta Bida"



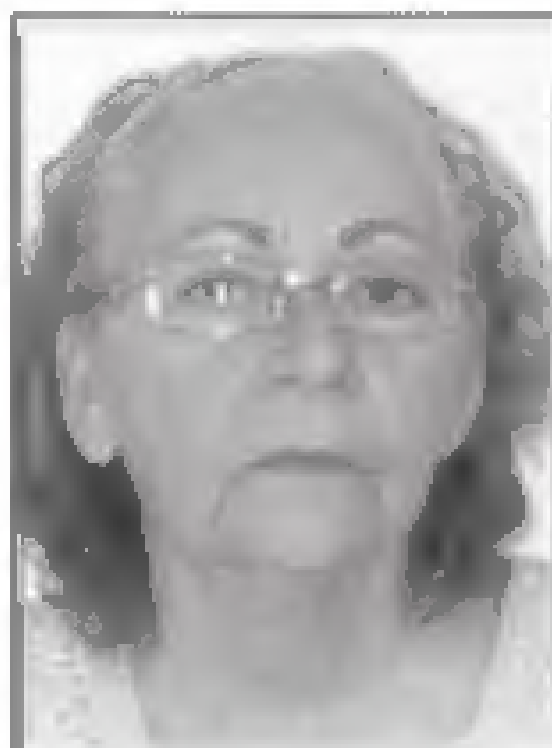


## Mementomori Funeral Home

### Dankbetuiging

**Angela's heengaan is niet in stilte verlopen.**

Voor de belangstelling en het medeleven, welke wij mochten ontvangen tijdens het overlijden van onze lieve en zorgzame



## Angela Regina Samuels

willen wij een ieder bedanken voor hun steun en troostelijke woorden.

Een speciale dank gaat naar:  
Dominee E. Stutterheim  
Etty Toppenberg  
Mementomori Funeral Home  
Mariachi

Een heel speciale dank aan  
Marisella d'Aguiar  
Letitia Weaver

Namens Lydia Marie Samuels,  
Ricky Jr. Alexandra en Camilla Samuels  
en familie d'Aguiar  
God bless you all.

Bendicion di Hesus y Mama Maria pa tur su yiunan cu ta stima nan.

Awe 4 di October nos ta celebra e bunita milager di nos Señor y di su Mama, di nan bishita aki riba e Isla chikito aki, su pueblo escogi.

Nos a ricibi e regalo aki for di cielo pa nos salvacion.

Bini uno y bini tur y ban celebra conhuntamente como rumannan den Cristo e bunita Fiesta aki di 13 Aña di Milager,

cuminsando pa 7'or di anochi na Koyari.

Bin cu curazon habri y laga Hesus y Mama Maria obra den dje.

Cu hopi amor y Bendicion di e Grupo di Oracion:

"The Voice of Jesus"

## Un Feliz Anochi yen di Amor y Paz pa un y tur

Aki un reflexion pa lanta tur e animonan y sabi cu Dios Tata su yudanza nunca ta yega laat, Amen. Mi ruman y Amigo/a den e momento mas duro di e prueba cu bo ta pasando aden, laga mi bisa bo un palabra di aliento y Fe, semper Dios Tata ta cerca bo y nunca a bandona bo, asina ta awor mas cu nunca mas Fe y Pasenshi y Forza.

DIOS TATA SU YUDANZA NUNCA TA YEGA LAAT....

AY e prueba aki si ta pisa...

AY e prueba aki si ta demasiado duro...

AY asta e salud ta bay dia a dia atras... AY placa no ta yega pa nada...

AY Dios Tata no ta scucha mi oracionnan...

AY Dios Tata a abandona mi.....

Pakico bo ta asina tristo, preocupa, den ansia, den un stress di marca mayor.....!!!!

Mi ta sigur cu awor bo ta pensando "Dios Tata a lubida aniba bo"....!!!

Pero laga mi bisa bo un palabra di aliento, scucha bon si pone bo oreja na atencion na e voz di Dios Tata y stop di scucha otro voznan....

Aunke dianan ta pasa bay...y e pruebanan tey keto bay y bo no ta mira mehoranza of solucion....

Nunca perde bo Fe y Pasenshi y Speranza y pone tur bo Confianza den Señor. Bendiciona ta esun cu pone su confianza den Dios Tata, Amen. "Dios Tata su yudanza nunca ta yega laat. Y ta Dios Tata so sa e pakico...!!!!Dios Tata semper ta y lo keda cu bo, awe, mañan y semper. Awor no ta tempo mas pa drumi of sinta warda ken lo yuda bo...NO...Dios Tata a bisa si yuda bo curpa...pa mi por yuda bo...asina ta Animo Positivo yen di FE y FORZA y PASENSHI.

Skirbi pa : A BRIGHT MORNING STAR. Esperanza/Sansha / Sasha Koolman- P

## Mensahe

"Na tur Mi Yiunan, un bendicion cu bin di henter Mi curazon.  
Ave, Ave, Ave, boso ta canta Mi y Mi curazon ta keda alegre y contento.  
Mi ta ofrece cada un di boso un petalo di rosa den cada curazon.  
Esey ta pa musta boso pa no perde speranza.

Corda cu Mi ta Mama di bosonan tur y cu Mi ta hopi cerca di Mi Yiu Hesus y tur boso peticionnan y deseonan a wordo hiba na Mi Yiu Hesus.

No kere cu boso ta boso so y bandona. Awor mas cu nunca Mi ta mas cerca di Mi Yiu Hesus.

Corda cu e situacion rond di mundo ta keda dificil, cu hopi turbulencia y cu hopi mortonan.

Y te ainda Mi ta mira hopi di bosonan cu no ta reza e Santo Rosario manera cu mester ta, pasobra falta humildad y devocion.

Ta p'esey boso ta haya hopi strobacion.

Ora cu boso pidi pordon ta nifica cu boso kier un bida nobo y bunita.

Ora cu boso ta biba den tristeza, cu dolor y cu preocupacion, Mi tambe ta sinti'e, pasobra Mi ta boso Mama.

Uni mas cu amor pa otro, pesey mi ta pidi pa famianan resa hunto, pasobra falta hopi oracion den famia.

Esnan cu ta stima y ta duna amor, nan mester duna ehempel na otronan. Boso mester sa kico ta bon y kico ta malo y semper cana den e luz berdadero. Corda bay Misa y tuma e Curpa y Sanger di Mi Yiu Hesus, confesa tur luna, resa den famia, bay Santisima Sacramento y corda cumpli cu tur e oracionnan na Koyari y semper comparti y yuda otro.

Di boso Mama, La Virgen  Gracia di Aruba cu ta stima boso pa semper.

AMEN

## Mensahe

"Na tur Mi Yiunan, un bendicion cu ta bin di henter Mi curazon. Ave, Ave, Ave, boso ta canta Mi y Mi curazon ta keda alegre y contento.

Mi ta ofrece cada un di boso un petalo di rosa den cada curazon. Esey ta pa muestra boso pa no perde speranza.

Corda cu Mi ta Mama di boso tur y cu Mi ta hopi cerca di Mi Yiu Hesus y tur boso peticion- y deseonan a wordo hiba na Mi Yiu Hesus. No kere cu boso ta boso so y bandona. Awor mas cu nunca Mi ta mas cerca di Mi Yiu Hesus.

Corda cu e situacion rond di mundo ta keda dificil, cu hopi turbulencia y cu hopi morto. Y te ainda Mi ta mira hopi di boso cu no ta reza e Santo Rosario manera cu mester ta, pasobra falta humildad y devocion. Ta p'esey boso ta haya hopi strobacion.

Ora cu boso pidi pordon taifica cu boso kier un bida nobo y bunita. Ora cu boso ta biba den tristeza, cu dolor y cu preocupacion, Mi tambe ta sinti'e, pasobra Mi ta boso Mama. Uni mas cu amor pa otro, pesey mi ta pidi pa famianan resa hunto, pasobra falta hopi oracion den famia. Esnan cu ta stima y ta duna amor, nan mester duna ehempel na otro.

Boso mester sa kico ta bon y kico ta malo y semper cana den e luz berdadero.

Corda bay Misa y tuma e Curpa y Sanger di Mi Yiu Hesus, confesa tur luna, reza den famia, bay Santisima Sacramento y corda cumpli cu tur e oracionnan na Koyari y semper comparti y yuda otro.

Di boso Mama, La Virgen di Gracia di Aruba cu ta stima boso pa semper.  
AMEN



## Mementomori Funeral Home

### GRADICIMENTO/INVITACION

*Nos ta gradici tur persona cu a yuda nos den e momentonan dificil di fayecimento y entierro di nos ruman, tanta, sobrina y prima stima.*



## EDITH D. HARMS

UN GRADICIMENTO TA BAY TAMBE NA TUR CU A YAMA NOS NA TELEFOON, A MANDA E-MAIL OF A SKIRBI ALGODI NOS "EDITH" STIMA RIBA FACE-BOOK.

TAMBE NA TUR CU A COMPAÑA NOS RIBA E DIANAN DI CONDOLENCIA Y NA MOMENTO DI ENTIERO.

UN GRADICIMENTO SPECIAL TA BAY PA:  
SRA. YOLANDA DI MEMENTOMORI FUNERAL HOME.

SRA. MARIA DE CUBA, SRTA. FAYONA FLANEGIN, SRA JULIETTE WERLEMAN-PABLO, SR. ETI TOPPENBERG, SRA. ENID DE CUBA Y SR. FRANCIS JACOBS Y YIUNAN.

NA TUR UN DANKI DI CURAZON.  
ALAVEZ NOS TA INVITA TUR CONCIR PA DOS SANTO SACRIFICIO DI MISA CU TA TUMA

LUGAR NA MISA SAN FRANCISCO NA PLAYA RIBA DIANAN:  
DIARAZON 5 OKTOBER PA 7'OR DI ANOCHI Y DIABIerna 7 OKTOBER PA 7'OR DI ANOCHI

## Reza

**Salmo: 39; 91; 70; 103**

**Pa 3 dia y pidi 3 deseo. Di 4 dia ta publik'e. Pa con dificil e deseo nan ta confia cu nan ta realiza.  
Danki Señor. MEM**

## Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a duna nos sosten na momento di

enfermedad, fayecimento, condolencia y entierro di nos Casa, mama, yiu, wela y ruman stima.



## Petra Maria Croes

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a haci un donacion na Misa, a manda flor, telegram y mensahe. Tambe na tur famia, amistad, bisña y conocirnan cu a duna nos nan sosten den oranan dificil y a compaña nos despues di entierro. Un danki na personal di Dr. Horacio Oduer Hospital di 2 piso, tambe na su compañenan di kamber cu a duna sosten y a haci oracion cune den su ultimo oranan.

Na Dr. Kock y Dr. Schwengle nos ta gradici nan pa nan bon ayudo.

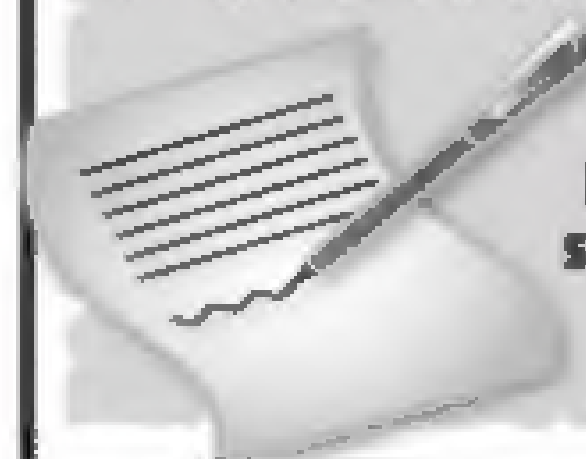
Tambe na Pastoor Santiago di Parokia di Noord pa su bunita palabranan y na Randall Croes pa su bunita canticanan. Un danki special na Anthony, Judith y staff di "Aurora Funeral Home" pa nan excelente servicio y trato.

Alavez nos ta invita tur hende na ■  
3 Santo Sacrificio di Misa

**Diarazon 5 di Oktober 2011, Kapel Monte Calvario TI. 6.30 pm**

**Na number di su casa, yiu y demas famia.**

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



Genie cu 3 seccion di dj's y entertainment awor:

## Genie Kids Entertainment, Genie more than Music Genie Classic dj's

STA. CRUZ -- E megateca cu sigur cu ta marcando historia ya pa 23 aña y cu mester tur sorto di elogio y sosten ta e genionan di ambiente "Genie". E megateca aki keto bay ta esun mas favorito pa e hobennan aki na Aruba y sin laga afor tambe pa esnan mas grandi di edad. Segun nos por a comprende cu Genie a caba di cumpli nada mas y nada menos cu 23 aña di existencia. Nos ta kere cu e 23 aña aki ta sigur debi na su seriedad, disciplina y nan profesionalismo den nan team di dj's. Manera hopi ta bisa hopi miniteca ta bini y hopi ta bay pero Genie tey keto bay. Nos tur sa cu Genie tin school di dj's aki na Aruba cu ta duna les/workshop pa tur cu kier drenta e prestigioso Megateca aki. Dus pa bo drenta Genie no ta 1,2,3 ya cubo tin cu pasa un proeftijd di 3 luna prome pa waak si bo ta wordo acepta pa drenta e team aki di dj's profesional. Despues cu Genie logra pone un "stempel" grandi riba su number den e hubentud aki na Aruba, awor ta oficializa e habrimento di su halanan cu 2 seccion mas di dj's y entertainment. Awor a bin acerca "Genie Kids Entertainment"

y "Genie Classic dj's". Genie Kids Entertainment ta specialmente pa muchanan di 1 pa 13 aña y cu ta wordo entretene pa 2 dj cu conocimiento amplio di bon musica pa mucha y tambe e muchanan ta wordo entretene pa payasonan comico, stori pokkenkast, stoelendans, contest di baile y mucho mas. Tambe e fiesta di mucha aki ta hafa efectonan di luz manera LED light, bubble machine, snow effect ect. Esun di Classic dj's ta wordo presenta pa 2 dj hopi popular y classic tempo di nan tempo den decananan 80 y 90 esta dj/mc Silvano y dj/mc Edwin himself. Dus e ambiente cu Genie Classic dj's ta dunabo ta muzieknan di añanan 80 y 90 y como tambe musicanan di actualidad, pero specialmente pa esnan mas grandi di edad (30 plus, old school momento) tambe aki nan bo ta haya efectonan di luz cu ta cuadra pa e momento/fiesta of evento, manera "mirror ball", black light, smoke, strobe light, bubble effect y mucho mas. Loke ta trata e ambiente y muscia di hubentud entre 15 pa 25 aña loco loco, pa nan estilo unico di presenta y e ambiente grandi cu e

dj nan aki ta pone na tur fiesta, evento, concierto etc. Den e Genie more than music bo ta hanja e djnan master y popular manera Dj J-Rick (2 biaha dj popular di aña 2009 y 2010), Dj X-D, Dj Squeeze, Dj Mixer y Dj Juan Pablo. Tur e djnan aki tin edad hoben di 18 aña plus y nan ta experto tambe den musica di back 2 the 90's, manera Rub-a-Dub, Dancehall, RAP, Reggae/Roots ect. E dj nan aki ta of por spin den clubnan conoci tambe. Cu "Genie more than music" bo ta haya tambe bon sonido acompaña pa spectacular light effect modern manera LED, Laser, Bubbles, Gobo light, smoke, strobe light, moving heads, aluminium truss ect. Loke ta hopi great y unique ta cu tur 3 seccion of crew tin nan propio slogan of lema. Loke ta trata Genie Kids Entertainment su slogan ta "Kids 4 ever", e slogan di

dj crew di hubentud entre 15 pa 25 aña ta "More than Music". E slogan pa Genie classic dj's ta "Follow the experience". Loke ta mas impactante ainda ta cu Genie tin un slogan general cu ta aperece riba tur uniform den lomba cu ta bisa: "Still Making History". Esaki sigur ta na su lugar ya di aña 1988 te cu awor na aña 2011 Genie ta activamente bezig y exitosol No ta algo facil, vooral pa mantene un number top asina, dus un pluimpje pa bosol Pesey tur mayor cu tin pensa di organiza un fiesta exitoso pabo yiu chikito y como tambe e hobennan cu kier celebra un sweet 15 of 16 sin laga afor esun di edadnan mas grandi cu kier un fiesta cu ambiente di añanan 80, 90 y actualidad, yama awor mes na celular 5636908 cu ta habri 24/7. Si e celular aki ta hopi hot acupa anto tin



un di celular disponibel cu ta 5614209. Anto btw prome cu aña termina Genie Classic dj's y Genie more than Music ta bin cu un magno evento specialmente pa tur su fanaticonan y pa Aruba general. Segun nos por a comprende e lo bay tuma lugar den e mahestuoso espaciao di Renaissance Convention Center, dus be pending and prepare yourself and you datel Pabin Genie. Aruba stima boso 4 ever! Boso ta un ehempel pa otronan y boso ta sanamente bezig cu bos hobby talent cu Dios e ofrece boso. GENIE STILL MAKING HISTORY with kids, youth and senior.

